La Voix de l'Est

GRANBY | 82e ANNÉE, N° 55

lavoixdelest.ca

JEUDI
25 AOÛT
2016



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

SHEFFORD VOIT GRAND

La coopérative de santé pourrait s'intégrer à un vaste projet commercial et communautaire

PAGE 3

Tournage d'*En direct de l'univers*

Émilie Janvier a chanté pour Céline Dion

PAGE 2

Décès d'André Melançon

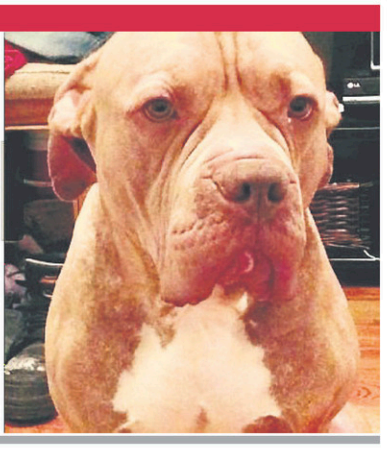
Le réalisateur de *La Guerre des tuques* rend l'âme à 74 ans

PAGES 11 ET 12

Euthanasie de Killer

La décision entre les mains de la Cour supérieure

PAGE 5





Émilie Janvier impressionnée par Céline

La chanteuse de Roxon Pond a eu la chance de chanter devant la diva québécoise à *En direct de l'univers*



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

GRANBY — C'était le secret le moins bien gardé au Québec. Céline Dion était de passage sur le plateau de l'émission *En direct de l'univers*, mardi soir. Choriste au sein de l'équipe, Émilie Janvier était donc aux premières loges de cette visite «royale».

«On n'était pas censés dire qu'on enregistrait hier, mais c'était sorti dans les médias. Une équipe de sécurité était sur place et tout s'est bien déroulé», fait remarquer la chanteuse, qui avoue que l'ambiance était forcément différente avec une invitée de la trempe de Céline.

«C'était beaucoup plus la folie sur le plateau. Autant pour les *fans* que pour nous, c'était impressionnant d'être à quelques mètres d'elle. Car au-delà d'être une artiste reconnue internationalement, cette dame dégage quelque chose de vraiment spécial. Elle a une âme», raconte Émilie, en qualifiant la diva de «sympathique, à l'écoute et drôle». «Elle a aussi été très généreuse avec France (NDLR: Beaudoin, l'animatrice) et avec le public.»

Pour la native de Roxton Pond, cette rencontre lui a permis de découvrir une facette de l'artiste qu'elle ne connaissait pas. «J'ai toujours eu un grand respect pour elle, parce que je sais qu'elle a travaillé très fort pour arriver où elle est, mais je n'ai jamais été très *fan*. Là, j'ai réalisé à quel point Céline Dion, c'était gros.»

Pour ce tournage, elle et son groupe Les Koristes ont d'abord participé à deux intenses journées de répétition avec les musiciens de l'émission et les artistes invités — tenus secrets — qui devaient interpréter les chansons qui ont teinté la vie de Céline Dion.

«L'invité ne chante pas. La personne s'assoit et reçoit le spectacle comme un cadeau. Mais il y a parfois quelques surprises...», glisse Émilie sans trop en révéler.

Ce qu'elle peut dire ouvertement, cependant, c'est que M^me^ Dion avait beaucoup de choses à dire... «Elle a eu du plaisir!»

«UNE GROSSE DOSE D'ADRÉNALINE»

Bien sûr, la nervosité était palpable dans le studio de Radio-Canada, mais les choses se sont rapidement mises en place, dit-elle. «L'équipe est tellement *relaxe* et habituée à travailler ensemble que c'est un peu comme si on l'invitait chez nous, dans notre zone de confort. Ça a beaucoup contribué à diminuer le stress.»

Quant au fait de chanter devant «une fille qui a beaucoup d'expérience derrière la cravate», Émilie avoue qu'elle tenait à atteindre le plus haut niveau de performance possible.

Parce qu'au fond, le souhait n'est-il pas d'impressionner la *star* au point d'être invitée, un jour, peut-être, à chanter avec elle? «C'est sûr qu'on y pense. On envoie ça dans l'air!»



Émilie Janvier a partagé le plateau d'*En direct de l'univers* avec Céline Dion, mardi soir. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

Au lendemain de cet enregistrement pas tout à fait comme les autres, Émilie Janvier réalise à quel point «c'était fou». «Il y avait de l'émotion tout le temps, tout le temps. Ça a été une grosse dose d'adrénaline, et beaucoup de fatigue aussi. Mais au final, la récompense était tellement grande. Du vrai bonbon. Bref, c'est une façon merveilleuse de lancer la nouvelle saison d'*En direct de l'univers*!»

Pas de doute, Céline Dion compte une nouvelle admiratrice dans ses rangs...

Cette émission spéciale de 90 minutes sera diffusée le samedi 17 septembre à 19 h sur les ondes de ICI Radio-Canada.



Céline Dion a été «sympathique, à l'écoute et drôle» sur le plateau, raconte Émilie Janvier. — PHOTO YAN DOUBLET, LE SOLEIL

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE
offert par laVoixdel'Est

IRRECEVABLE, *adjectif*

Définition – Qui ne peut être admis ; inacceptable.
Cooccurrences – demande irrecevable, argument irrecevable, requête irrecevable, plainte irrecevable, recours irrecevable, amendement irrecevable, proposition irrecevable, motion irrecevable, conclusion irrecevable, poursuite irrecevable, idée irrecevable...
Antonymes – acceptable, admissible, recevable, valable, valide.

DÉFI!
Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!



Après le français, l'anglais!
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

5064581

SOMMAIRE

À ne pas répéter	18
Arts et culture	11-12
Horoscope	25
Jeux	23
Loterie	12
Nécrologie	27
Observateur	24
Opinions	10
Petites annonces	26
Sports	28

NOUS JOINDRE

FACEBOOK
facebook.com/lavoixdelest

TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité et petites annonces 450-777-7221

COURRIEL
Rédaction *redaction@lavoixdelest.ca*
Abonnement *abonnement@lavoixdelest.ca*
Publicité *publicite@lavoixdelest.ca*
Annonces classées *classees@lavoixdelest.ca*

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Ennuagement. 40 % de probabilité d'averses en après-midi.
Max. 26 **Min. 13**

DEMAIN
Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses.
Max. 26 **Min. 13**



SHEFFORD

Un carrefour de services dans les cartons

La municipalité de Shefford a récemment acheté trois lots totalisant 35,4 acres près de l'intersection de la route 112 et du chemin Saxby. Ceci afin qu'y soient construits une école primaire, une salle communautaire et des logements pour aînés. — PHOTO ALAIN DION



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

SHEFFORD — L'axe de la route 112 et du chemin Saxby à Shefford pourrait fourmiller au cours des mois à venir. La municipalité a récemment acheté un vaste site à proximité de ce tronçon fort achalandé dans le but qu'y soient érigés une école primaire, une salle communautaire ainsi que des logements pour aînés. La coopérative de santé ainsi qu'un complexe multiservice pourraient s'y greffer, a appris *La Voix de l'Est*.

Le maire de Shefford, André Pontbriand, a indiqué au journal qu'un plan d'aménagement global du site, incluant le projet de clinique, a été présenté aux conseillers municipaux, mardi. Un point à ce propos devrait être à l'ordre du jour de la prochaine séance du conseil de septembre.

De son côté, le président du conseil d'administration de la coop de santé, Marc Valence, entame ce qu'il considère comme « la dernière ligne droite » avec enthousiasme.

« Tous les projets qui pourraient voir le jour sur le site acheté par la Ville sont attendus par les citoyens depuis longtemps. Que l'école, le centre communautaire et la coopérative de santé soient regroupés en un même endroit, ce serait génial pour la population de Shefford et des environs, a-t-il indiqué en entrevue. Tranquillement, mais sûrement, les choses avancent. C'est très positif. »

Comme prévu, la clinique devrait être lancée dès le printemps 2017. À ce jour, la coopérative compte officiellement 50 membres. Ceux-ci doivent verser des frais d'adhésion annuels de 100 $ puis une quote-part de 50 $. « On s'est fixé comme but d'atteindre 1200 membres. (...) Quand la construction [de la coop] va démarrer, ça va bouger, a fait valoir M. Valence. Je suis certain qu'on n'aura pas de difficulté à réaliser notre objectif. »

La clinique aurait une superficie de 2000 pieds carrés. La surface de celle-ci pourrait doubler si la demande le requiert, a indiqué celui qui chapeaute le projet. Une pharmacie de 4000 pieds carrés serait érigée à proximité de l'établissement de santé.

Une entente a été conclue avec la bannière Familiprix en ce sens, a mentionné M. Valence. L'ajout d'un dépanneur avec station-service est aussi dans les cartons. L'ensemble des bâtiments aurait une superficie d'environ 9000 pieds carrés. Le complexe commercial serait un projet de l'ordre de 3,5 M$.



Le maire de Shefford, André Pontbriand. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'opération séduction menée par le C.A. de la coop pour recruter des médecins semble avoir porté ses fruits, a laissé tomber M. Valence. « Plusieurs médecins ont de l'intérêt à venir travailler à la coop, a-t-il dit, préférant ne pas préciser le nombre de candidats et leur provenance. On doit leur revenir quand le projet démarrera. »

MOMENT CHARNIÈRE

Le maire de Shefford, André Pontbriand, voudrait bien que se concrétisent avant la fin de son dernier mandat la construction de l'école primaire et celle du centre communautaire. Deux initiatives de longue haleine qu'il considère comme un important legs pour la population.

« Les écoles sont bondées un peu partout dans le secteur. Il va falloir en ouvrir de nouvelles avant longtemps. C'est maintenant au gouvernement de faire son bout dans le dossier en avançant les fonds nécessaires. De notre côté, on est prêts. »

Ainsi, la municipalité a acheté trois lots contigus (2 596 121, 2 596 139 et 3 317 743) totalisant près de 1,5 million de pieds carrés (35,4 acres). Deux résolutions ont été entérinées en ce sens lors de la séance du conseil, le 5 avril. La Ville a déboursé un peu plus d'un demi-million de dollars pour acquérir ces terrains.

Le maire a confirmé que le promoteur qui pilote le projet commercial de la clinique a récemment signifié par écrit à la Ville son intérêt d'acheter une partie du vaste site. « Pour le moment, le conseil n'a pas accepté de vendre le terrain. Il n'a pas été question de prix non plus de notre côté. (...) La condition principale pour vendre un bout du terrain, a-t-il insisté, c'est que la coopérative de santé fasse partie du projet. »

En ce qui concerne le centre communautaire, le projet est actuellement à l'étape des plans et devis. Suivra une demande de subvention au cours des mois à venir, a mentionné M. Pontbriand.

Ce dernier n'a toutefois pas voulu s'avancer davantage dans les différents dossiers concernant la municipalité. « On a de très beaux projets à Shefford ! , a lancé le maire. On travaille très fort pour que tout se réalise. »



5076946

Me Pierre Bélanger, notaire



Cessionnaire des greffes de Me Louise-Marie Lemieux et de Me Pierre Noiseux.

Testament, règlement de succession, ouverture de régimes de protection, mandats en cas d'inaptitude, financement, immobilier.

450 777-7005
85, rue Grove, Granby
pbelanger@notarius.net

5046488

BIG BILL®

VÊTEMENTS DE TRAVAIL
pour HOMMES et FEMMES,



CONFORTABLES ET DE QUALITÉ SUPÉRIEURE.

LE MAGASIN INDUSTRIEL

565 RUE PRINCIPALE, GRANBY | 450 378-2785 | AuTravail.ca

5077532

› UN CAMION RENVERSÉ À LAC-BROME



LAC-BROME — Un camion appartenant à la municipalité de Lac-Brome, transportant de la roche et de la terre, s'est renversé pour une raison inconnue vers 15 h sur le chemin Bondville, à Lac-Brome, près du chemin Brandy. Le conducteur, bien que souffrant de blessures graves au niveau de la tête, de la clavicule et de lacérations aux visages, n'est heureusement pas en danger de mort. Le camion s'est renversé sur le côté conducteur de la cabine. «Nous avons dû sortir le conducteur de sa fâcheuse position, puisque sa jambe était prisonnière à cause du volant», explique le directeur du service incendie de Lac-Brome, Pierre Laplante. Le conducteur sera gardé en observation au centre hospitalier. **ANTOINE LACROIX** — PHOTO JULIE CATUDAL

EN BREF

POURSUITE POLICIÈRE À ANGE-GARDIEN

Le conducteur de 19 ans accusé

Le conducteur de 19 ans qui a provoqué une poursuite policière mardi à Ange-Gardien fait face à la justice. Frédérick Riendeau a été accusé de fuite, de recel et de vol d'un véhicule qu'il avait commis la veille de son arrestation à Granby. Lorsque les policiers de la Sûreté du Québec ont voulu l'intercepter sur la route 235 mardi soir, le jeune homme ne s'est pas arrêté. La poursuite s'est déplacée à Saint-Damase, puis à Saint-Pie, où elle a pris fin abruptement lorsque le conducteur a effectué une sortie de route. Sa passagère de 14 ans et lui ont subi des blessures mineures. Le chauffard, qui a comparu au palais de justice de Saint-Hyacinthe, faisait également l'objet de mandats d'arrestation.
KARINE BLANCHARD

Consultez-nous pour marcher sans douleur!

Profitez d'une clinique à la fine pointe de la technologie afin de demeurer actif.



- Orthèses Cryos (plus minces, plus efficaces, exclusives)
- Traitements définitifs des ongles incarnés
- Traitements rapides des verrues plantaires
- Soins de pied professionnels
- Laser pour les ongles (champignons)

lambert
Centre podiatrique
VOTRE PROFESSIONNEL POUR LA SANTÉ DE VOS PIEDS

400, rue Principale, bureau 201
Granby



France Dostie, infirmière aux. en soins des pieds
Dr Keven Lambert, podiatre
Dr Gabriel Beaudoin Côté, podiatre

cryos
ORDRE DES PODIATRES DU QUÉBEC

Des traitements PROFESSIONNELS et efficaces!

450 372-4735 · centrepodiatriquelambert.com

5077484

EUTHANASIE DE KILLER ET DE BLANCA

Cowansville s'adresse à la Cour supérieure



ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca



La Ville tentera de prouver la dangerosité de Blanca et Killer au juge, suite aux recommandations en ce sens du directeur de la SPA des Cantons, Carl Girard, et du vétérinaire consulté par Cowansville. — PHOTOMONTAGE ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

COWANSVILLE — La municipalité de Cowansville déposera mardi matin à 9 h une demande à la Cour supérieure du Québec pour autoriser l'euthanasie des deux pitbulls responsables de la mort d'un petit chien sur la rue Leopold, en juillet dernier.

La Ville tentera de prouver la dangerosité de Killer et Blanca au juge, suite aux recommandations en ce sens du directeur de la SPA des Cantons, Carl Girard, et du vétérinaire consulté par Cowansville.

Toutefois, le propriétaire de Killer a demandé une contre-expertise sur les deux pitbulls. Les résultats ne sont pas encore connus pour l'instant. Selon les résultats, le propriétaire pourrait les utiliser comme défense pour éviter l'euthanasie des deux chiens.

Il s'agit de deux « premières » pour la Ville de Cowansville, tant pour l'utilisation de son nouveau règlement concernant les chiens que pour la demande effectuée auprès de la Cour supérieure du Québec, explique la greffière Stéphanie Déraspe.

LA BONNE DÉCISION, SELON CARL GIRARD

Le directeur de la SPA des Cantons, Carl Girard, croit que Cowansville prend la bonne décision. « Tant mieux s'ils écoutent mon avis. Moi, j'ai fait mon travail. Je m'en voudrais si un de ces chiens mordait un humain, j'aurais l'impression de ne pas avoir rempli mon mandat comme il faut », affirme-t-il.

Il s'agit d'une première recommandation d'euthanasie en cinq ans pour celui qui se considère comme un ardent défenseur « des pitbulls de famille ».

Tout au long du processus judiciaire, les pitbulls seront toujours sous la garde de la SPA des Cantons. Rappelons que Killer avait été dérobé directement dans les locaux de la SPA des Cantons par des personnes qui s'y sont introduites durant l'heure du midi, le 31 juillet dernier.

Des barreaux métalliques ont depuis été installés aux fenêtres pour empêcher qu'un tel événement ne se reproduise. Le pitbull, qui a été retrouvé le 10 août dernier dans un appartement de Waterloo, est désormais conservé dans un lieu tenu secret, puisque son propriétaire aurait proféré des menaces contre Carl Girard.

Unis contre les caries



De belles dents, une histoire de famille

Atelier du Sourire.com
Clinique Dentaire
Dr André Ménard, Chirurgien-Dentiste

Ouvert le soir . Appels d'urgence.
512, rue du Sud, Cowansville

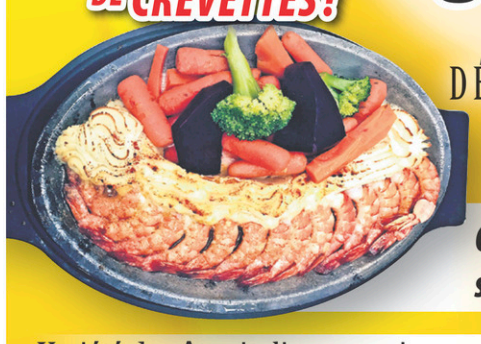
1.855.531.0092

5050915

RESTAURANT

Souper du jeudi au dimanche dès 16 h

Festival DE CREVETTES!



EggsOasis
GRILL - STEAK
DÉJEUNER - DÎNER - SOUPER

Crevettes velours, papillon, sautées, symphonie

- Variété de pâtes italiennes, poissons, fruits de mer et steak AAA
- Gâteau de fête pour la personne concernéee

Profitez de nos tables d'hôtes

Entrées
- Calmars frits
- Fondant au brie et fraises et sa compote de pommes
- Croustini de chèvre chaud

Plats
- Perchaude d'eau douce
- Le double velours
- Le poulet et les crevettes papillon
- Terre et mer : steak pirate et crevettes sautées
- Rib steak grand-mère
- Filet de doré sauce coriandre



Venez profiter de notre belle terrasse

Spéciaux du midi
Lundi au vendredi 11 h à 15 h
En vedette : Steak pirate

Profitez des saveurs de la Brasserie Maska à votre porte

APPORTEZ VOTRE VIN !

RÉSERVATION : 450 991-4949

840, RUE PRINCIPALE GRANBY

5081133

JAMAIS TROP TÔT

Des jeunes qui ont quelque chose à dire

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les organisateurs du Festival international de la chanson de Granby n'ont pas à s'en faire: de la relève, il y en a au sein de la communauté francophone canadienne. Le volet Jamais Trop Tôt a de quoi alimenter l'événement pour des années à venir.

La mise en scène d'Andréanne A. Malette s'est avérée d'une grande efficacité. Dès le numéro d'ouverture, les chorégraphies ont donné le ton au message de cette nouvelle génération d'artistes: elle ne reculera devant rien pour prendre sa place. Elle a quelque chose à dire, et ne se laissera pas museler. Loin de la jeunesse molle que certains s'obstinent à dépeindre.

Le choix de laisser la place aux voix et aux plumes de toutes les provinces canadiennes a permis de décliner un arc-en-ciel d'accents et de styles, preuve que la francophonie canadienne n'est pas un bloc monolithique.

THÈMES VARIÉS

Outre les talents vocaux qu'il nous a été donné d'entendre lors du spectacle, notons aussi la qualité des textes retenus au concours, les 24 meilleurs d'une impressionnante cuvée de 617 odes soumises.

Certes, le quart des morceaux présentés nous parlaient d'amour, de ses joies et de ses aléas (*Je patine pour toi, Fendre en deux, L'amour perdu dans le noir, Je t'aimerai toujours, Son petit jeu, Le silence*), thématique centrale de la vie de plusieurs adolescents. Mais n'allez pas croire que nos jeunes ne s'intéressent pas à autre chose.

Mercredi soir, ils nous ont chanté la guerre (*J'aimerais que ça s'arrête*), la différence (*Pourquoi pas*), le goût de l'aventure, l'espoir d'un avenir meilleur et l'optimisme (*Un voyage, Ma vie en quatre saisons, Un peu d'espoir, Ma chanson est ma voix*). Ils ont fait un doigt d'honneur à la maladie (*Bonjour à toi cancer*), alors que les lumières se sont tamisées pour laisser la lueur des chandelles éclairer les artistes.

On a même baigné dans le commentaire politique avec *Oiseau de malheur*, à propos du candidat à la présidentielle américaine Donald Trump, puis avec *Éloge de la naïveté*, une dénonciation ferme des malversations politiques et du système inégalitaire. Les deux textes ont été composés par des élèves de J.-H.-Leclerc, qui ont aussi décrié les inégalités sociales dans *La chance qu'on a*.

La pression par les pairs et le conformisme, autre réalité vécue par les adolescents, est au cœur de *Mouton de Panurge*, mais aussi de *Les apparences*, qui traite de l'obsession du paraître et de s'oublier pour être accepté.

Mentionnons enfin *Par la fenêtre, Une raison* et *Plus que rien*, dont les textes nous ont semblé plus faibles, mais qui évoquaient notamment la dépression, le manque de motivation, le mal de vivre... bref, le côté obscur de l'adolescence.

On s'imagine la fierté des jeunes auteurs de voir ainsi leur œuvre portée à la vie sur scène. Une source bien informée nous a d'ailleurs confirmé que cela a mené à une rencontre émouvante entre auteures et une interprète en arrière-scène.

Somme toute, on a passé un très bon moment, malgré l'inégalité entre certaines performances. Gros, gros coup de cœur pour les voix d'Anah Mario (*Mouton de Panurge*) et de Julyette Bo (*L'Éloge de la naïveté*) en début de soirée.

La Waterloise Marie-Jeanne Fontaine y a été tout en douceur pour son interprétation de *Un voyage*. Une force tranquille.

Mais Arnaud Quintal-Émard a littéralement volé le show tout juste avant l'entracte. Le Granbyen a de la graine de star. Décidément, il y a du talent dans la région.

Rappelons enfin que douze interprètes chanceux seront retenus pour enregistrer les douze meilleures chansons de cette sixième cuvée sur le troisième album de Jamais Trop tôt, qui sera disponible en 2017.



Le choix de laisser la place aux voix et aux plumes de toutes les provinces canadiennes a permis de décliner un arc-en-ciel d'accents et de styles, preuve que la francophonie canadienne n'est pas un bloc monolithique. — PHOTO JULIE CATUDAL

Aujourd'hui, au FICG

À L'ÉGLISE UNIE DE GRANBY

13 h 30: Vitrines musicales
- Sébastien Lacombe Les Soeurs Boulay
- Pomme (France)
- Dylan Perron et Élixir de Gumbo

Prix des billets: 15 $

20 h: Chloé Lacan (France)

21 h: Jules (France)

22 h: Des fourmis dans les mains (France)

Gratuit

AU CLUB LE SOCIAL

17 h 30: Cocktail de la SOCAN

CHEZ BEN LA BEDAINE

19 h: Dans l'Shed

Gratuit

SCÈNE DESJARDINS (AU PARC DANIEL-JOHNSON)

19 h 30: Blé

21 h 30: succès, 16 voix

Gratuit

ZONE ANONYME

21 h 30: Rosie Valland

Prix des billets: 10 $

AU PUB DU VILLAGE

23 h: Pierre Kwenders

Prix des billets: 7 $



SiriusXM Les Recrues DODGE
FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

OBTENEZ DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À 14 000 $°

LES PLUS GROS RABAIS DE L'ANNÉE

INCLUANT 1 500 $° EN BONI DE FIDÉLISATION ET DE CONQUÊTE SUR MODÈLES RAM HEAVY DUTY DIESEL 2016

TOUTES MARQUES, TOUS MODÈLES — BONI DE CONQUÊTE À LA LOCATION DE 1 500 $Δ

VOUS LOUEZ DÉJÀ ? OBTENEZ 1500$ EN BONI DE CONQUÊTE À LA LOCATION SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS.

Ram 1500 Limited HEMI^MD V8 4X4 2016 à cabine d'équipe montré**

RAM 1500 2016

RAM 1500 - LE CAMION LÉGER CONNAISSANT LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU PAYS^Σ

OBTENEZ DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À

12 000 $° INCLUANT 1 500 $ EN BONI DE FIDÉLISATION ET DE CONQUÊTE

SI VOUS POSSÉDEZ ACTUELLEMENT UN RAM OU TOUT AUTRE CAMION DE MARQUE CONCURRENTE OU SI VOUS ÊTES UN TRAVAILLEUR SPÉCIALISÉ DÉTENANT UNE CARTE DE COMPÉTENCE OU D'APPRENTI^.

À l'exclusion des modèles Ram 1500 2016 à cabine simple.

RAM HEAVY DUTY 2016

MEILLEURE CAPACITÉ DE REMORQUAGE DE SA CATÉGORIE^≤

JUSQU'À **31 210 LB** | JUSQU'À 3,5 TONNES DE PLUS QUE LA CONCURRENCE^≤

Ram 3500 Laramie 4X4 2016 à cabine d'équipe, roues arrière jumelées et moteur turbo diesel Cummins^MD montré**

VOUS REBÂTISSEZ VOTRE HISTORIQUE DE CRÉDIT ?

TAUX NON PRÉFÉRENTIELS À PARTIR DE SEULEMENT **4,99 %** SUR APPROBATION DE CRÉDIT^Ω

FCA FIAT CHRYSLER AUTOMOBILES | LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE AU 1ER **RANG DES VENTES** AU PAYS^¥

LE COURAGE · LA LÉGENDE RAM

camionram.ca/offres

Le consommateur avisé lit les petits caractères : °, *, **, ^, Δ, Ω. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants à compter du 3 août 2016 et pendant le mois en cours seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 795 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat ou de location. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix d'achat tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur échanger un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ° Les rabais totaux de 14 000 $ sont disponibles sur les nouveaux modèles Ram Heavy Duty 2500/3500 Diesel 2016 et consistent en une combinaison de 12 500 $ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Les rabais totaux de 12 000 $ sont disponibles sur les nouveaux modèles Ram 1500 2016 sélectionnés (à l'exclusion des modèles à cabine simple) et consistent en une combinaison de 10 500 $ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Certaines conditions s'appliquent. Dans la limite des stocks. * Les remises au comptant sont offertes sur certains modèles neufs 2016 sélectionnés et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête : 67 090 $. Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. ^ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 $ sur les camions Ram est offert aux clients admissibles à la location ou à l'achat au détail d'un modèle Ram 1500 2016 sélectionné (à l'exclusion des modèles à cabine simple). Ram 2500/3500 2015/2016, Ram châssis-cabine 2015/2016 ou d'un fourgon utilitaire Ram 2016 et est déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les clients admissibles sont les propriétaires actuels d'un camion Dodge ou Ram ou les propriétaires actuels d'un camion d'un autre manufacturier. Le véhicule doit avoir été acheté ou loué par le client admissible et enregistré à son nom au plus tard le 1er août 2016. Une preuve de propriété ou d'entente de location sera exigée. Les travailleurs spécialisés agréés et ceux qui suivent une formation de travailleur spécialisé sont également admissibles. Ceci inclut les travailleurs spécialisés agréés, les travailleurs certifiés et les clients qui terminent un certificat d'apprentissage. Une preuve de licence ou un certificat de travailleur spécialisé sera exigé. Certaines conditions s'appliquent. L'offre est valide pour le mois en cours seulement. Δ Le boni de conquête/loyauté au comptant à la location est offert aux clients admissibles à l'achat ou à la location au détail (sur approbation de crédit) d'un modèle Chrysler, Dodge, Jeep, Ram ou FIAT 2016 sélectionné chez les concessionnaires participants et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les modèles 2016 Chrysler 200 LX, Jeep Cherokee Sport, Jeep Patriot Sport, Jeep Compass Sport, Dodge Dart, Dodge Charger SE, Dodge Journey SE et SE Plus, Dodge Grand Caravan SE, Dodge Viper, FIAT 500 Pop, FIAT 500L Pop et Ram 1500 à cabine simple sont exclus. OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE. Les clients admissibles incluent les locataires actuels de modèles Chrysler, Dodge, Jeep, Ram et FIAT et les détenteurs d'un contrat de location à leur nom pour un véhicule de la compétition en date du 1er août 2016 ou avant. Preuve d'enregistrement et/ou contrat de location requis. Aucun échange requis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Ω Financement à taux non préférentiel avec approbation de crédit. Financement de 4,99 % disponible sur modèles Ram 1500 2016, à l'exclusion des modèles à cabine simple. Exemple de financement : Ram 1500 Laramie Limited HEMI^MD V8 4X4 2016 à cabine d'équipe (DS6R91 + 26V) avec un prix d'achat de **56 790 $** (incluant les rabais totaux allant jusqu'à 12 000 $, qui consistent en une remise au comptant de 10 500 $, déduite du prix négocié avant les taxes, et un boni de fidélisation et de conquête de 1 500 $), financé à un taux de 4,99 % pour 84 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 182 paiements aux deux semaines de 369,99 $, des frais de crédit de 10 458,18 $ et une obligation totale de 67 338,18 $. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails. Σ Selon les données de *IHS Automotive : Polk* sur le nombre total d'immatriculations de véhicules neufs comparant les parts de marché et de volume de l'année modèle 2010 par rapport à 2015, selon le segment des gros camions légers et la définition des segments VUS de FCA Canada Inc. Les données Ram 1500 incluent Ram et Dodge. ≤ Affirmation basée sur les catégories de camions 2500/250 et 3500/350. Avec l'équipement approprié. Une tonne métrique = 2 200 livres. Basée sur la catégorie des camions pleine grandeur 3500/F-350 et l'information relative à la compétition disponible au moment de la publication. Basée sur une comparaison de la capacité de remorquage maximale du Ram 3500 2016 (jusqu'à 31 210 lb), du Chevrolet 3500 2015 (jusqu'à 23 200 lb) et du Ford F-350 2016 (jusqu'à 26 500 lb). ¥ Affirmation basée sur les ventes au Canada pour l'année civile 2015. MC Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM**

5080957

TOUR DE TÉLÉCOMMUNICATION À BOLTON-EST

Une injonction permanente



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

BOLTON-EST — Le dossier de l'injonction obtenue par Bell Mobilité interdisant aux manifestants de la municipalité de Bolton-Est de bloquer l'entrée au site où la tour de télécommunication a été installée lundi est maintenant clos.

Les opposants ont consenti à une ordonnance d'injonction permanente alors qu'en échange la compagnie renonce à son recours en dommages. Des discussions entamées la semaine dernière entre les parties ont permis d'en venir à une entente, mercredi, en Cour supérieure au palais de justice à Granby.

Elle prévoit une injonction permanente — une première provisoire avait été obtenue par l'entreprise le 11 août— qui ordonne de ne pas bloquer l'accès à la tour et interdit toute manifestation à moins de 25 pieds du site du chemin Bolton Pass.

« Nos clients étaient tout à fait disposés à accepter une ordonnance permanente et en échange de ça, Bell va renoncer à son recours en dommages à l'endroit de mes clients », explique Me Jean-Marc Lacourcière, du cabinet Trudel, Johnston & Lespérance de Montréal, qui représente à titre gracieux les opposants.



« On est contents de l'issue de cette injonction-là parce que de toute façon, on ne peut pas empêcher (l'aménagement de) la tour puisqu'elle est montée et il n'y a pas de dommages financiers. Ça, c'était énorme pour nous », a dit April O'Donoughue, une citoyenne opposée à la construction de la tour. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« On est contents de l'issue de cette injonction-là parce que de toute façon, on ne peut pas empêcher (l'aménagement de) la tour puisqu'elle est montée et il n'y a pas de dommages financiers. Ça, c'était énorme pour nous », a dit April O'Donoughue, une citoyenne opposée à la construction de la tour, précisant que les dommages auraient grimpé à 23 000 $.

POURSUIVRE LA BATAILLE

Cette étape est peut-être la fin du litige pour l'injonction, mais elle ne signifie pas pour autant que les citoyens vont abandonner la bataille. « On a l'intention de continuer parce que pour les familles — il y en a même à 138 mètres de la tour — c'est considéré dangereux. On va continuer à se battre », assure Mme O'Donoughue, qui doit discuter des procédures à entreprendre avec leur avocat.

Les opposants fondent beaucoup d'espoir sur le comité permanent de la santé au parlement canadien. Il étudiera toute la question des ondes électromagnétiques qui proviennent des tours, cet automne, à la suite de la publication d'un rapport.

« Ce rapport-là dit que ces ondes électros micro-ondes sont un enjeu majeur pour la santé publique et qu'il y a 12 choses à faire, dont réduire les normes pour protéger les Canadiens. Il faut aussi avoir une campagne de sensibilisation pour informer tous les Canadiens des dangers afin qu'ils puissent limiter leur exposition dans la vie au quotidien », résume Mme O'Donoughue, qui veut que la tour soit enlevée.

La construction de la tour cause bien des ennuis, poursuit la dame, en indiquant que certaines familles songent même à déménager.

Andrew Jasper et Annie Lamarre vivent à 200 mètres de la tour construite face à leur propriété. « On a bâti notre maison de rêve là. On a quatre enfants âgés de 2 à 10 ans. Notre vie est là. Visuellement, c'est vraiment inacceptable. On a bâti en campagne pour être en campagne, pas pour avoir une tour en avant de chez nous. C'est gros, c'est immense », déplore le père de famille.

Toute la question de santé et de sécurité préoccupe également le couple, qui ne baissera pas les bras. « Il y a toujours espoir. Faut pas lâcher, dit M. Jasper. Je suis sûr que c'est la même situation ailleurs dans la région. Si tu mets une tour dans la cour de tout le monde, ça va changer l'opinion de tout le monde. »



Malgré l'opposition des citoyens, la tour a été assemblée lundi à Bolton-Est. — PHOTO LA TRIBUNE



DERAGON HONDA

C'est le RENDEZ-VOUS des BAS PRIX!



CR-V LX 2RM 2016 | 66$/SEM.
BONI 1500 $ INCLUS

0$ ACOMPTE
LOCATION 60 MOIS
120 000 km inclus
Transport et préparation inclus

BONIS CR-V 1500$
SUR TOUS LES MODÈLES CR-V 2016



CIVIC DX 2016 | 0$ ACOMPTE LOCATION 60 MOIS
120 000 km inclus - Transport et préparation inclus

INCLUS DE SÉRIE
- Bluethooth
- Caméra de recul multiangle
- Moteur i-VTECMD 2 litres de 158 ch.
- Consommation combinée d'aussi peu que 7,5 L/100 km

46$/SEM.

SERVICE DE VALET DISPONIBLE

787, boul. Jean-Jacques-Bertrand,
Cowansville • 450 266-0101



* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2016 neuf (modèle RM3H3GE1) et inclut le Boni 1500 $. Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 725 $ inclus et la surcharge sur le climatiseur de 100 $ incluse (lorsque applicable). ** Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2016 neuve (modèle FC2E2GE). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 595 $ inclus et la surcharge sur le climatiseur de 100 $ incluse (lorsque applicable). Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 $ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $), assurances, immatriculation et options sont en sus. ** Taux de location à partir de 0,99 % jusqu'à 24 mois applicable sur les modèles 2016 de la Civic EX-T et Touring équipés d'un moteur Turbo 1,5 litres. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres valides sur les véhicules neufs seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. ◊ Le Boni 1 500 $ (déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes) est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou à l'achat d'un modèle neuf CR-V 2016, sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI) et est inclus dans le paiement en location du CR-V LX 2RM 2016. Le Boni est un rabais au consommateur (CID) de 1 500 $ admissible à la location ou au financement chez SFHI. Le Boni 1 500 $ ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Certaines conditions s'appliquent.

5078349

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

ÉDITORIAL

Heureusement qu'on a Chevrette

GILBERT LAVOIE
opinions@lavoixdelest.ca



Il y a plein de bonnes causes dans la vie, mais toutes ne sont pas sur un pied d'égalité dans le monde des médias et de la politique. On le voit avec les gens comme Régis Labeaume, c'est souvent celui ou celle qui crie le plus fort qui attire l'attention des décideurs. L'empressement du nouveau ministre des Transports, Laurent Lessard, à se rendre à l'hôtel de ville de Québec, mardi, nous en a donné un bon exemple. Laval, Longueuil, Gatineau ou Sherbrooke n'ont pas une telle écoute.

C'est dans ce contexte qu'il faut applaudir à la présence d'un Guy Chevrette dans le dossier des chauffeurs de taxi et d'Uber. Les chauffeurs de taxi, ce n'est pas un lobby puissant et organisé comme les agriculteurs derrière l'UPA. Mais ils défendent une industrie menacée par une compagnie étrangère qui refuse de se plier aux lois et aux règlements des villes et des États. Les chauffeurs de taxi, c'est également l'univers de milliers d'immigrants que nos gouvernements cherchent justement à intégrer sur le marché du travail. Et voilà qu'arrive Uber avec ses gros souliers et ses lobbyistes.

Voilà le genre de situation qui peut mener à la violence si les gens concernés ne parviennent pas à se faire entendre. Depuis un an et demi, c'est Guy Chevrette qui est leur voix au Québec. Un Guy Chevrette qui sort d'une bataille contre le cancer, et qui n'a rien perdu de sa fougue et de sa couleur à l'âge de 76 ans.

En l'écoutant à son point de presse de mardi, à Québec, je me suis dit qu'il en faudrait plusieurs autres comme lui pour faire réfléchir les décideurs. Tant et aussi longtemps qu'il y aura des gens pour porter la voix de ceux et celles qui ne jouissent pas d'un accès facile aux élus, on minimisera les risques de dérapage et de crise sociale. Voilà pourquoi le gouvernement Couillard doit tout faire pour entendre les gars comme Chevrette. C'est intimidant les sautes d'humeur comme celle de Régis Labeaume, qui a condamné les chauffeurs de taxi à la sortie de son amphithéâtre. Mais ce n'est pas une avenue de solution.

Si le gouvernement échappe la balle et perd un interlocuteur comme Chevrette dans le dossier du taxi, il risque également de perdre le contrôle. Il n'est pas question ici d'acheter la paix, mais tout simplement d'entendre la voix de la raison. Or, dans le cas actuel, Chevrette a raison d'être scandalisé devant un gouvernement qui négocie avec une entreprise étrangère qui refuse de se plier à nos lois et à notre régime fiscal.

« UN ÉCŒURANT » ?

La déclaration d'André Arthur sur la présomption d'innocence dans ma chronique de mardi en a surpris plusieurs. Je le cite : « Dénoncer quelqu'un qui a été accusé et qui n'a pas été trouvé coupable, ça prend un écœurant », a dit l'animateur, en se portant à la défense de Nathalie Normandeau.

Réaction d'un lecteur : « Vous m'avez rappelé l'indécente euphorie d'André Arthur lors de l'arrestation de Benoît Proulx, accusé mais non encore condamné. »

Vérification faite, Arthur a bel et bien mené la charge sur les ondes de CHRC contre Benoît Proulx, accusé du meurtre de France Alain en 1991. Ce qui a fait dire à son avocate, Susan Corriveau, qu'il y avait « à l'extérieur de la salle un autre procès, qui se faisait dans les médias et qui était propulsé par les paroles d'André Arthur, qui ne cessait de revenir sur ses croyances concernant Benoît Proulx... des insinuations ».

Proulx a été acquitté en 1992 par la Cour d'appel. En 2001, la Cour suprême a ordonné au gouvernement du Québec de lui verser un dédommagement de 2,3 millions $.

Il définit ça comment, André Arthur, un individu qui ne respecte pas la présomption d'innocence ? Un « écœurant » ? Le terme est fort, mais puisqu'il le dit...

Pour Pascal Bonin, l'achat d'un faucardeur, un «gamble politique»



LA VOIX DES LECTEURS

Un appui aux élus

Bravo messieurs le maire et les conseillers de prendre notre sécurité à cœur, nous les cyclistes qui parcourront les rues de notre ville. Il est primordial de nos jours de créer et d'augmenter la capacité des rues à recevoir les cyclistes, autant pour le travail que pour les loisirs. Ne laissez pas une mini-bande de citoyens vous dicter leur mentalité rétrograde. Ils ont beau se présenter à chaque séance du conseil avec leurs menaces, leur arrogance, dites-vous qu'ils ne représentent pas la majorité, loin de là. Nous disons oui, nous citoyens de la ville de Granby, à la piste sur la rue Léger/St-Hubert. Il faudrait aussi penser à la rue Simonds, qui n'est protégée que par de petits plastiques et qui n'est pas très sécuritaire. Là aussi, un muret de béton serait bienvenu. Allons de l'avant avec de tels projets et laissons loin derrière ceux qui ne voient que leur petit nombril.

Jean-François Bernier
Granby

Encore une petite vite

Depuis des mois les résidents de la rue Léger et ses environs demandent à notre maire de nous expliquer pourquoi il a choisi leur rue pour y installer sa piste multifonctionnelle au lieu de la rue Saint-Charles, qui serait pourtant un choix beaucoup plus logique. Lors de la dernière séance du conseil, notre maire a bien daigné répondre à la question.

Il nous dit que la rue Saint-Charles ne peut être utilisée pour la piste « multi machin » parce qu'elle est trop étroite. Encore une fois M. Bonin, prenez votre vélo et allez mesurer les largeurs des rues Léger et Saint-Charles sur les tronçons entre Simonds et Denison. Moi je l'ai fait : la rue Saint-Charles est plus ou moins 50 % plus large sur ce tronçon que la rue Léger.

Les affirmations improvisées et fausses vérités semblent être devenues l'apanage de ce conseil de ville.

Le lien de confiance entre nous Granbyens et notre conseil municipal s'effiloche chaque jour de plus en plus.

Un certain M. Albert Einstein a dit un jour : « Si on ne peut pas faire confiance à une personne pour de petites choses, on ne peut pas lui faire confiance pour de grandes choses ».

Gilles Martel
Granby

CINÉMA

André Melançon s'est éteint à 74 ans

La Presse canadienne

MONTRÉAL — André Melançon, réalisateur notamment du film-culte *La Guerre des tuques*, est décédé mardi soir à l'âge de 74 ans, a indiqué le producteur Rock Demers. Il souffrait depuis quelques années de leucémie.

Au cours de sa carrière qui s'est étalée sur plus de 40 ans, André Melançon, ancien psychoéducateur, a réalisé notamment quatre Contes pour tous: *La Guerre des tuques*, le tout premier, en 1984, puis *Bach et Bottine* (1986), *Fierro, l'été des secrets* (1989) et *Daniel et les Superdogs* (2004).

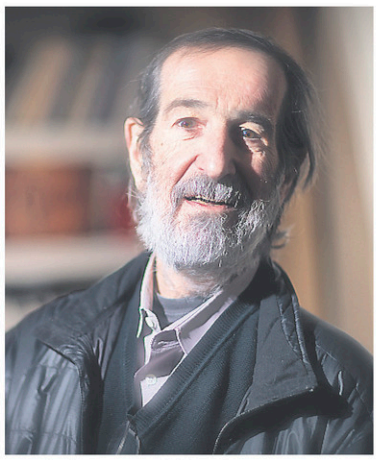
Il a aussi participé à l'écriture de *La Grenouille et la Baleine* en 1988 et de *La Gang des hors-la-loi* en 2014, 24e Conte pour tous, où il y jouait aussi un petit rôle. Les parents, jeunes ou vieux, ont aussi vu d'autres films du réalisateur-scénariste: le suspense policier *Rafales*, avec Marcel Leboeuf, la minisérie *Cher Olivier*, avec Benoît Brière, ou le documentaire *Les Vrais Perdants*, par exemple.

Né à Rouyn-Noranda le 18 février 1942, André Melançon fait son cours classique en Abitibi puis part un an au Pérou — il demeurera toujours près de la culture latino-américaine.

Revenu au Québec, il travaille comme psychoéducateur auprès des jeunes, avant de passer au cinéma, d'abord en documentaires à l'Office national du film. Ses premières fictions mettront en scène des enfants, dans trois courts métrages pour l'ONF en 1974, notamment *Les Oreilles mènent l'enquête*.

LA GUERRE DES TUQUES

Mais c'est en 1978 qu'André Melançon retient l'attention des plus grands, avec le documentaire très émouvant



Le cinéaste André Melançon. — PHOTO ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

Les Vrais Perdants, sur la façon dont certains adultes « poussent » les enfants à s'accomplir — par procuration, peut-être — au hockey, au piano ou à la gymnastique. Trente ans plus tard, il retrouvera ses trois protagonistes dans *L'Âge de passion*.

Et au début des années 1980, le producteur Rock Demers, qui souhaite développer le créneau « film jeunesse », se tournera tout naturellement vers le « cinéaste de l'enfance » pour réaliser son premier Conte pour tous: la célèbre *Guerre des tuques*, qui connaîtra en 1985 un énorme succès aussi bien au Québec que dans les festivals à l'étranger.

Après trois Contes pour tous, André Melançon réalise en 1990 *Rafales*, un suspense psychologique en pleine tempête de neige. Le cinéaste réalise aussi... que l'hiver est impitoyable pour un tournage de film, et il promet qu'on ne l'y reprendra plus.

Puis, en 1997, André Melançon écrit et réalise une minisérie sur le comédien Olivier Guimond, qui connaîtra un grand succès populaire et critique, et raflera les Gémeaux cette année-là.

Son dernier film, le documentaire *Les Trains de la vie* (2013), suit Kees Vanderheyden, qui fait le tour des écoles primaires pour raconter aux jeunes les événements qui ont bouleversé sa jeunesse dans son pays d'origine, les Pays-Bas, durant l'occupation allemande. André Melançon s'est fait aussi acteur pour de petits rôles, notamment dans *Taureau* de Clément Perron ainsi que dans *Réjeanne Padovani* et *Joyeux Calvaires* de Denys Arcand.

ENSEIGNANT

Il a aussi enseigné à l'École nationale de théâtre du Canada à Montréal, et a été un membre fondateur de l'Institut national de l'image et du son (INIS), où il a prodigué ses connaissances une dizaine d'années aux étudiants en cinéma. Malgré la maladie, il y donnait encore l'an dernier des cours à des acteurs, en collaboration avec l'École nationale.

Après avoir reçu du gouvernement du Québec en 2012 le prix Albert-Tessier, plus haute distinction dans le domaine du cinéma, puis l'insigne d'officier de l'Ordre national l'année suivante, André Melançon avait obtenu l'hommage suprême de ses pairs lors de la 17e Soirée des Jutra, en 2015.

Toujours humble et d'une grande simplicité, le lauréat du « Prix hommage » avait alors rendu... hommage à ses prédécesseurs du cinéma québécois, à ses contemporains et à tous ceux qui prendront la relève.

« Étonnez-nous, questionnez-nous, bousculez-nous ! Faites-nous rire, faites-nous pleurer; c'est important. Faites-nous penser; c'est important. Faites-nous rêver; c'est essentiel ! »

LIRE LA RÉACTION DU PRODUCTEUR ROCK DEMERS > 12

Tim Hortons
Nous sommes en expansion!!!
On recherche du personnel pour combler
DIFFÉRENTS POSTES DE JOUR/SOIR/NUIT* À GRANBY
Vous pouvez présenter votre candidature de 3 façons différentes :
- en personne dans un des Tim Hortons de Granby
- envoyer votre CV à emploi@th-agg.com
- par télécopieur au 450 956-1610
* Excellente prime offerte pour le quart de nuit
5087160



VUE SUR LE GOLF
PARC PRIVÉ
GARAGE INTÉRIEUR
ASCENCEUR
AU CŒUR DU GOLF
Le Parcours du Vieux Village
Location Condos & Penthouses à Bromont
VIALOKA inc.
UNITÉS DISPONIBLES
DANNY | 450 330-1502
JULIE | 579 488-0616
info@Vialoka.ca
336, rue de l'Artisan, Bromont
vialoka.ca
5056805







5050096

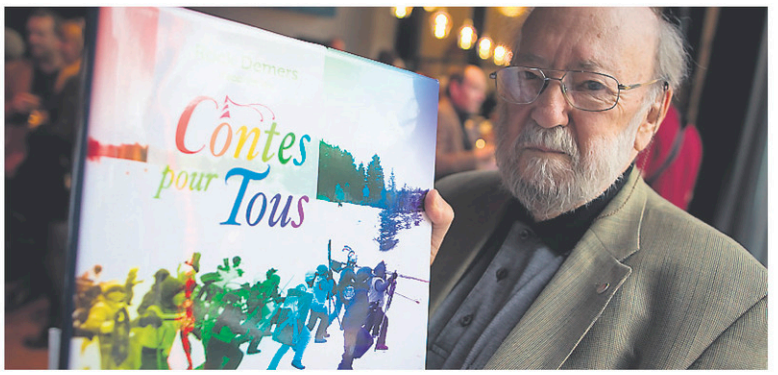


5044076

DÉCÈS D'ANDRÉ MELANÇON

« Une oeuvre à l'image de l'homme »

MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca



«Si André n'avait pas été là, je crois bien que les Contes pour tous n'existeraient pas», dit le producteur Rock Demers. — PHOTO ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

GRANBY — « Le génie cinématographique d'André n'avait d'égal que son humilité et son humour. »

C'est en ces mots que le producteur Rock Demers rend hommage à son fidèle collaborateur pendant plus de 30 ans, mais aussi grand ami André Melançon, décédé mardi à l'âge de 74 ans après avoir perdu son combat contre la leucémie.

« J'ai rencontré André pour la dernière fois à la fin du mois de mai, raconte le producteur qui réside à Valcourt. Il m'a demandé si j'acceptais de venir le voir et passer une ou deux heures avec lui. Il savait que sa fin était proche, mais il disait quitter ce monde de façon sereine après avoir eu une vie bien remplie. »

« Et malgré sa grande faiblesse physique, il demeurait l'homme rempli d'humour que j'avais toujours connu. On s'est rappelé des souvenirs des voyages qu'on avait faits ensemble en Belgique, en Italie, etc., on s'est remémoré nos films, on s'est rappelé des moments cocasses qui nous étaient arrivés... »

Bien qu'attristé par la nouvelle, Rock Demers garde en tête le souvenir d'un homme « à l'humanisme exceptionnel » et avec une « sensibilité touchante ». « Il démontrait une chaleur incroyable dans sa façon de communiquer avec les gens. Il savait se mettre à leur niveau, était toujours 100 % présent lorsqu'il s'adressait à eux et n'oubliait jamais un prénom », souligne-t-il.

LE RÉALISATEUR IDÉAL POUR DIRIGER DES ENFANTS

C'est notamment ce qui faisait de lui le réalisateur idéal pour diriger des enfants sur un plateau et aller chercher le meilleur de chacun, croit-il. « Si je n'avais pas eu André comme réalisateur, je n'aurais pas produit *La Guerre des tuques*, admet-il. Des coupures importantes dans le budget nous avaient forcés à ne prendre aucun acteur professionnel... André était le seul à pouvoir faire ce film-là dans des conditions comme ça. »

« Si André n'avait pas été là, je crois bien que les Contes pour tous n'existeraient pas », ajoute-t-il du même souffle. C'est donc dire l'apport exceptionnel du réalisateur au cinéma québécois...

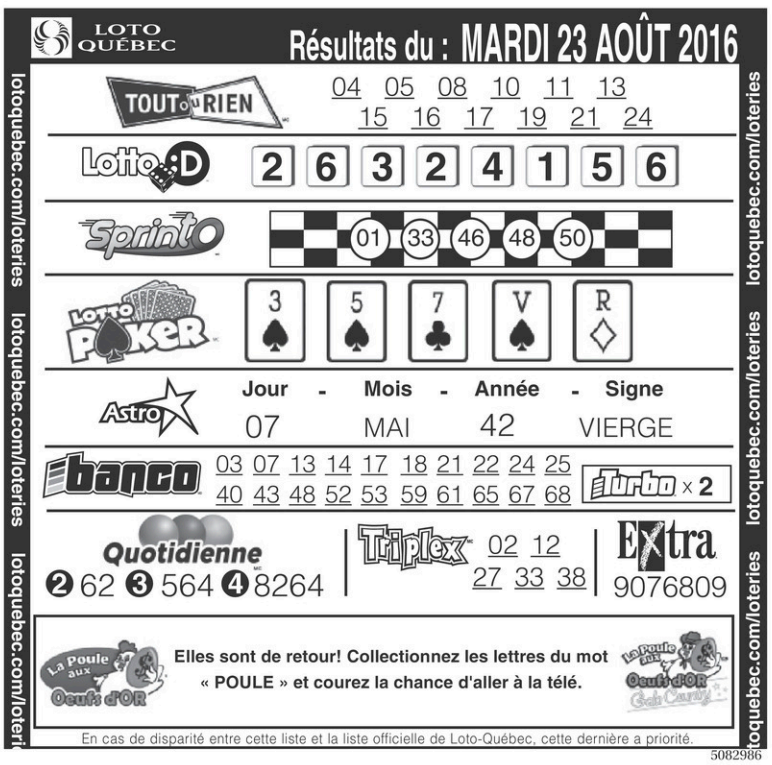
M. Demers, des Productions La Fête, n'hésite pas à qualifier le cinéaste de « génie » qui a su faire rayonner des œuvres québécoises partout dans le monde.

Le producteur a contribué à plusieurs films cultes d'André Melançon, dont les célèbres *La Guerre des tuques* et *Bach et Bottine* — des œuvres « gravées pour toujours dans la mémoire des Québécois » qui ont connu une carrière internationale florissante, a-t-il soutenu. « Imaginez, *Bach et Bottine* a été vu par 40 millions de personnes en ex-URSS, par 300 millions de personnes en Chine. Il a été six mois à l'affiche dans un cinéma sur les Champs-Élysées à Paris ! (...) C'est phénoménal », a confié M. Demers à *La Presse canadienne* mardi. « Ses films parlent des difficultés de la vie, mais en même temps on s'amuse comme des fous... Son œuvre est vraiment à l'image de l'homme qu'il a été », conclut Rock Demers.

— Avec la collaboration de *La Presse canadienne*



5044017



5082986

Rouge fm présente le

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

SPECTACLES GRATUITS
au parc Daniel-Johnson

LES SPECTACLES Super Décapant SUR LA SCÈNE Desjardins

Téléchargez l'application mobile « **FICG** » sur *App Store* ou *Google Play*



JEUDI 25 AOÛT Soirée

30 succès 16 voix



19 h 30 **Blé**
21 h **30 succès – 16 voix**
Isabelle Boulay Michel Rivard **Mario Pelchat**
Boom Desjardins **Wilfred LeBouthillier**
Les soeurs Boulay Denis Richard **King Melrose**
Izabelle **Caroline Savoie** Joey Robin Haché
Joanie Roussel Élage Diouf **NORD**
Leticia Jimenez **Océane Jacques**

VENDREDI 26 AOÛT Soirée UNIBROUE



19 h 30 **Mordicus**
21 h 30 **Marjo**

SAMEDI 27 AOÛT Soirée Hydro Québec

La Messe à **DÉDÉ FORTIN**



19 h 30 **Zébulon**
21 h **La Messe à Dédé Fortin**
Isabelle Boulay Loco Locass **Marc Déry** Koriass
Mara Tremblay **Salomé Leclerc** Rémi Chassé
Sarah Bourdon Antoine Gratton **La Bronze**
Pierre Kwenders **Coco Méliès** Bon Débarras
Francis Faubert Antoine Lachance **Émile Bilodeau**
Joey Robin Haché **Jonathan Savage**
22 h 30 **Feux d'artifice**

Découvrez notre programmation complète en ligne
www.ficg.qc.ca

Québec · Canada · Granby Ville rayonnante · musicaction · Desjardins · Super Décapant · M105 FM 104,9
laVoixdel'Est · Groupe Capitales Médias · Le Palace Salle de spectacle · Solotech Son • Éclairage • Vidéo · Stingray Musique · sacem Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique · la culture avec la copie privée · Sortie 55, autoroute 10 · fondation evenko · Hydro Québec
Le Groupe Bernier Daigle · Hôtel Castel Spa Confort · Raymond Chabot Grant Thornton Granby - Bromont - Cowansville · Tim Hortons · UNIBROUE · Réseau National des Galas de la Chanson

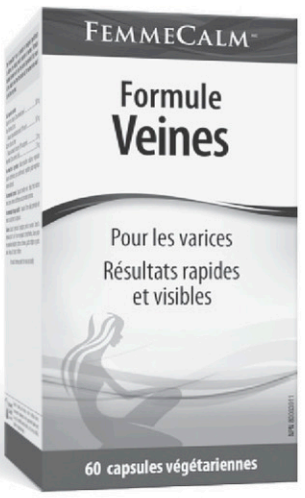
5044277

PEUT-ON PRÉVENIR LES VARICES ?

14,99 $

Valide du 25 au 31 août 2016

femmecalm.com



Les herbes à la rescousse !

Le marron d'Inde est depuis longtemps utilisé pour soulager la rétention hydrique et soutenir la santé veineuse. Il est reconnu pour sa capacité d'améliorer le tonus veineux et la circulation sanguine. On a mené un essai clinique sur l'efficacité d'un complexe de 150 mg de marron d'Inde, 150 mg d'hespéridine et 100 mg d'acide ascorbique pour ce qui est d'améliorer les aspects reliés à la qualité de vie de patients atteints de troubles veineux chroniques. Les résultats indiquent que les personnes ayant pris le supplément deux fois par jour pendant 12 semaines ont bénéficié d'une réduction de la lourdeur dans les membres de 83 %, d'une réduction de la douleur dans les membres inférieurs de 82 %, d'une réduction de l'enflure de 68 %, d'une réduction de la paresthésie (sensation d'engourdissement, de fourmillement et de brûlure) de 73 % et d'une réduction des crampes de 67 %.

Offrez à votre corps un soutien naturel qui permet d'améliorer la santé veineuse et de réduire la cause sous-jacente des varices. Vous trouverez dans la nouvelle gamme FemmeCalm la Formule Veines, celle-ci contient des plantes complémentaires qui favorisent la saine structure des veines et soulagent les symptômes associés aux varices et à l'insuffisance veineuse. Elle aide aussi à atténuer les varices et à diminuer les symptômes d'œdème dans les jambes.

Cette publicité a été payée par WN Pharmaceuticals Inc.

Disponible chez

Accès>pharma chez Walmart · Brunet · familiprix · Jean Coutu · uniprix

Ce produit peut ne pas vous convenir. Toujours lire l'étiquette et suivre le mode d'emploi.

5080731

RESTE AU BAR

RACING

Restaurant - Bar - Terrasse

1359 Principale, Granby / 450-372-1112

En spectacle : août et septembre

Vous offre une entrée gratuite

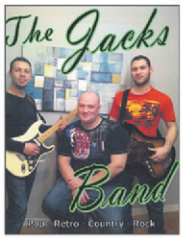
On fête Normand Brathwaite avec plusieurs artistes invités



Vendredi 26 août



Samedi 27 août



Vendredi 2 septembre



Samedi 3 septembre



Vendredi 9 septembre



Samedi 10 septembre



Vendredi 16 septembre



Samedi 17 septembre



Vendredi 23 septembre

5042949

› ÉRIC FOURNIER ET SIMON BRUNET RELÈVENT LE DÉFI DU TOUR CYCLISTE FRÉDÉRICK DUGUAY



Les Granbyens qui prenaient part au Tour cycliste Frédérick Duguay, la semaine dernière dans la région de Sherbrooke, ont relevé le défi haut la main. Malgré un début sous la pluie, la chaleur et une section du parcours où les côtes étaient nombreuses, les pompiers Éric Fournier et Simon Brunet sont satisfaits de leur expérience. «Ça s'est bien passé, mais il y a eu beaucoup de douleurs!», raconte M. Fournier, qui en était à sa quatrième et dernière participation à l'événement. Treize cyclistes ont pris part aux deux premières journées du tour et dix autres se sont ajoutés pour la troisième et dernière journée. L'activité a permis d'amasser plus de 37 000 $ au profit de Dystrophie musculaire Canada, alors que l'objectif était fixé à 50 000 $. Sur la photo, les pompiers Simon Brunet et Éric Fournier après avoir parcouru plus de 400 kilomètres. **KARINE BLANCHARD** — PHOTO FOURNIE PAR KARINE STRINGER

EN BREF

CABG

Comptoir vestimentaire de la rentrée

Le Centre d'action bénévole de Granby (CABG) tiendra pour une 24e année un comptoir vestimentaire de la rentrée pour les familles et les personnes qui ont un revenu modeste. Vêtements, chaussures, accessoires et literie seront remis gratuitement, mais les quantités seront limitées. Il sera possible d'aller chercher ces items les 30 et 31 août ainsi que les 1er, 6 et 7 septembre de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h. Les citoyens doivent se présenter avec leurs sacs à la porte arrière du centre situé au 362, rue Notre-Dame. Pour plus de renseignements, les personnes peuvent contacter le 450-372-5033. **LA VOIX DE L'EST**

COWANSVILLE

Reconstruction d'un ponceau

Des travaux auront lieu du 29 août au 1er septembre à Cowansville sur la route 241 (rue Principale), près de la route 204 (boulevard Jean-Jacques-Bertrand) afin de reconstruire un ponceau. Le 29 août, de 8 h à 17 h 30, la chaussée sera complètement fermée à la circulation. Les détours obligatoires sont la route 241 (boulevard Pierre-Laporte), l'autoroute 10 en direction ouest, la route 139 et la route 104. Du 30 août au 1er septembre, de 8 h à 16 h 30, une voie sur deux sera fermée et la circulation se fera en alternance à l'aide de feux de circulation. **LA VOIX DE L'EST**



Michel Marquis
Courtier immobilier
Cell. : 450 531-7200

Curtis Skinner
Courtier immobilier
Cell. : 450 531-3939

Sylvie Clermont
Adjointe
450 378-4130

Christian Lalumière
Courtier immobilier agréé
Cell. : 450 531-9595

Bur. : 450 378-4120 #410

À partir de **2%*** *STATISTIQUES CENTRIS, FCVQ, CUMULATIF 2014

VOUS VOULEZ VENDRE ?

Ça ne coûte **PAS PLUS CHER** de faire affaire avec l'Équipe Christian Lalumière

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

ChristianLalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. – Agence immobilière
Licencié indépendant et autonome de Re/Max Professionnel Inc.
*Sous certaines conditions. **Source Re/Max Québec

5056945

RDX

LE RDX AWD 2017 À PARTIR DE 44 335$†



À partir de
428$*/mois
Location 36 mois
Acompte de 4 000 $

1000$◊
de crédit inclus

• Moteur i-VTEC[MD] V6, 279 chevaux • Système de gestion variable des cylindres[MD] (VCM[MD]) • Caméra arrière multi angle • Technologies d'aide à la conduite et de sécurité de pointe AcuraWatch[MC] • Phares Jewel Eye[MC] à DEL • Et beaucoup plus...

MDX

LE MDX SH-AWD 2016 À PARTIR DE 55 395$†



À partir de
598$*/mois
Location 36 mois
Acompte de 4 700 $

1000$◊
de crédit inclus

OU

Recevez
5 000$‡
Rabais à l'achat au comptant au client sur les modèles MDX SH-AWD[MD] Navi, Tech et Élite 2016

• Boîte automatique à 9 rapports SportShift[MD] séquentiels avec sélecteurs de vitesses sur le volant • 7 passagers • Démarreur à distance (bi-directionnel) • Technologies d'aide à la conduite et de sécurité de pointe AcuraWatch[MC] • Phares Jewel Eye[MC] à DEL • Et beaucoup plus...

L'ÉTÉ À PLEINE PUISSANCE

ACURA
PERFORMANCE CONÇUE AVEC PRÉCISION

ÉLÉGANCE ACURA | 1325 Principale, Granby 450 378-4969

*Offre mensuelle de location pour une période de 36 mois pour un total de 36 paiements par l'entremise de Services Financiers Acura, sur approbation de crédit. Cette offre porte sur les modèles Acura RDX AWD 2017 (TB4H3HJNX)/Acura MDX SH-AWD[MD] 2016 (YD4H2GJNX) neufs. Franchise de kilométrage total de 48 000/36 000 km; frais de 0,15 $ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation et la surcharge sur le climatiseur de 100 $ inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 $ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $), assurances, immatriculation et options sont en sus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Acura du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Acura pour plus de détails. †Prix de vente à partir de 44 335 $/55 395 $ pour un modèle neuf Acura RDX AWD 2017 (TB4H3HJNX)/Acura MDX SH-AWD[MD] 2016 (YD4H2GJNX), incluant les frais de transport et d'inspection prélivraison et la surcharge sur le climatiseur. L'immatriculation, permis, assurances, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et taxes sont en sus. ◊Le crédit à la livraison de 1000 $ (déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes) est inclus dans le paiement en location des modèles Acura RDX 2017 et Acura MDX SH-AWD[MD] 2016. Le crédit à la livraison est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou à l'achat des modèles neufs Acura RDX 2017 et Acura MDX SH-AWD[MD] 2016, par le biais de Services Financiers Acura sur approbation de crédit. Le crédit à la livraison ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Certaines conditions s'appliquent. ‡Le rabais comptant au client de 5 000 $ est offert à l'achat au comptant seulement sur les modèles MDX SH-AWD[MD] Navi 2016, MDX SH-AWD[MD] Tech 2016 et MDX SH-AWD[MD] Élite 2016 et sera déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Toutes ces offres sont d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

acuraquebec.ca

5083629

GROUPEGUY

MAZDA3 2016
39$ /SEMAINE
0$ comptant
Location 48 mois

CX-5 2016.5
62$ /SEMAINE
0$ comptant
Location 60 mois
GRO
GUY ST
COWAN
TOYOTA MA
COWANSVILLE MAZDA
RUE DE SALABERRY I COWA
3 CONCESSIONS I

USAGE DE MARIJUANA

L'âge légal fixé à 21 ans ?

La Presse canadienne

VANCOUVER — L'Association médicale canadienne affirme que 72 % des médecins qui ont répondu à une étude qu'elle a menée veulent que le gouvernement fédéral réglemente les taux de THC contenus dans la marijuana récréative.



Près de 87% des médecins qui ont participé au sondage ont également mentionné avoir besoin de recherches à jour sur les méfaits du cannabis. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Un total de 788 médecins, soit 19 % des membres de l'association, ont répondu à l'enquête réalisée plus tôt cet été.

Près de 87 % des médecins qui ont participé au sondage ont également mentionné avoir besoin de recherches à jour sur les méfaits du cannabis et plus d'un quart des répondants ont dit qu'un âge minimum de 21 ans devrait être établi pour toute personne qui achète ou possède du cannabis.

L'association a sondé ses membres, alors que le gouvernement fédéral doit présenter une loi l'année prochaine pour légaliser la marijuana au pays.

L'association, qui termine son conseil général à Vancouver, mercredi, a ajouté qu'elle rencontrera un groupe de travail fédéral afin de se pencher sur des questionnements liés à la marijuana.

Au cours de la réunion en Colombie-Britannique, des médecins ont également fait connaître leur désir d'avoir une base de données nationale sur les intoxications de marijuana chez les enfants et les jeunes.



› FEU DE HAIE DE CÈDRES À GRANBY

GRANBY — Le pire a été évité lors d'un feu de haie de cèdres séparant deux maisons de la rue Bourassa qui a pris naissance mercredi à 17 h 15. Aucune des deux demeures n'a été endommagée. La cause de l'incendie est toujours inconnue, alors qu'au départ, le surchauffage d'une thermopompe était la première hypothèse. « Ce n'est pas la thermopompe, il a été déterminé qu'elle fonctionnait comme il faut. Il est donc impossible de déterminer une cause après des recherches », explique le responsable des opérations, Stéphane Castonguay. Un épais nuage de fumée se dégageait de la haie de cèdres en flamme, ce qui a attiré un bon nombre de curieux. La quinzaine de pompiers ayant pris part à l'intervention ont éteint l'incendie rapidement, à 17 h 45.

ANTOINE LACROIX — PHOTO JULIE CATUDAL

SPR
HEU
23-24-2
9H-


COWANSVIL

S T L O U I S . C O M

OUPE
-LOUIS
NSVILLE
ZDA NISSAN



SENTRA 2016
39$ /SEMAINE
0$ comptant
Location 60 mois



ROGUE 2016
59$ /SEMAINE
0$ comptant
Location 60 mois

NSVILLE I 450 263-8888
1 SEUL ENDROIT
COWANSVILLE NISSAN

RINT
6
RES
5 AOÛT
21H

COROLLA 2016
39$ /SEMAINE
0$ comptant
Location 60 mois

RAV4 2016
65$ /SEMAINE
0$ comptant
Location 60 mois

LE TOYOTA

AIDE SOCIALE

Les libéraux «s'en prennent aux plus démunis», selon Alexandre Cloutier

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

Épinglé par le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, François Blais, le candidat à la direction du Parti québécois Alexandre Cloutier riposte par une charge à fond de train.

Alexandre Cloutier dit ne pas en revenir de voir que le ministre Blais et le gouvernement libéral dans son ensemble « s'en prennent aux plus vulnérables, aux plus démunis, alors qu'ils font des cadeaux aux plus riches de notre société ».

« Souvenons-nous que c'est le gouvernement libéral qui a aboli la taxe sur les banques, la taxe sur les institutions financières. Il refuse de mettre fin à l'incorporation des médecins et d'abolir les fiducies familiales, accessibles essentiellement aux plus riches de notre société », lance le péquiste en entrevue avec *Le Soleil*.

« Et là, on s'en prend à nos jeunes, à nos jeunes sur l'aide sociale. Moi, je serais gêné à la place du ministre. Il devrait aller chercher l'argent là où il est et laisser tranquilles les plus vulnérables. »

François Blais a annoncé mardi vouloir pousser plus loin le projet de loi 70, celui visant, selon son titre, « à permettre une meilleure adéquation entre la formation et l'emploi ainsi qu'à favoriser l'intégration en emploi ». Le ministre veut donner à son ministère le pouvoir de retenir le chèque d'aide sociale d'un nouveau bénéficiaire qui ne se présenterait pas à un rendez-vous d'« évaluation ».

L'objectif est de rendre cette rencontre obligatoire, a dit le ministre.



Le péquiste Alexandre Cloutier dit ne pas en revenir de voir que le ministre Blais et le gouvernement libéral dans son ensemble «s'en prennent aux plus vulnérables, aux plus démunis, alors qu'ils font des cadeaux aux plus riches de notre société». — PHOTO ARCHIVES LE QUOTIDIEN

«MESURES PLUS STRICTES»

Défendant à nouveau les bonifications financières, mais aussi les pénalités que son projet de loi prévoit imposer aux nouveaux bénéficiaires qui suivraient ou qui refuseraient de suivre un parcours du programme Objectif emploi, François Blais a glissé au passage qu'Alexandre Cloutier « a déjà mentionné il y a quelques années qu'il était en faveur de mesures plus strictes, plus fortes, à l'aide sociale pour les personnes aptes au travail ». Voilà ce qui a fait bondir le candidat péquiste.

« Ce que j'ai dit, c'est que ceux et celles qui peuvent travailler, trouver un emploi, s'épanouir dans notre société doivent avoir des opportunités pour le faire », affirme M. Cloutier avant de reprendre sa charge.

« Je veux rappeler que c'est le même ministre Blais qui a coupé des centaines de millions dans notre système d'éducation. Il engendre des décrocheurs au Québec et après ça il vient se plaindre qu'il y en a trop. C'est une aberration ! »

Le programme Objectif emploi préconisé par le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale prévoit un incitatif pouvant aller jusqu'à 260 $ de plus par mois pour les prestataires de l'aide sociale qui s'y engagent, et une pénalité pouvant atteindre 224 $ pour ceux qui y tourneraient le dos sans motif valable. Le chèque d'aide sociale pour une personne seule apte au travail est de 623 $ par mois.

à ne pas répéter

ROBERT LEBLOND robert.leblond@*lavoixdelest.ca*



Marie-Claude et Rénald Cusson tiennent un cocktail d'ouverture du symposium Bromont en Art, 18e anniversaire, le 26 août au 871 rue Shefford sous le Grand Chapiteau pour le lancement dans le cadre d'un 5 à 7. Vous pourrez ainsi rencontrer une centaine d'artistes et participer à un encan silencieux tout en assistant à la performance de Robert Roy, artiste réputé. Confirmez votre présence au 450-534-1344.

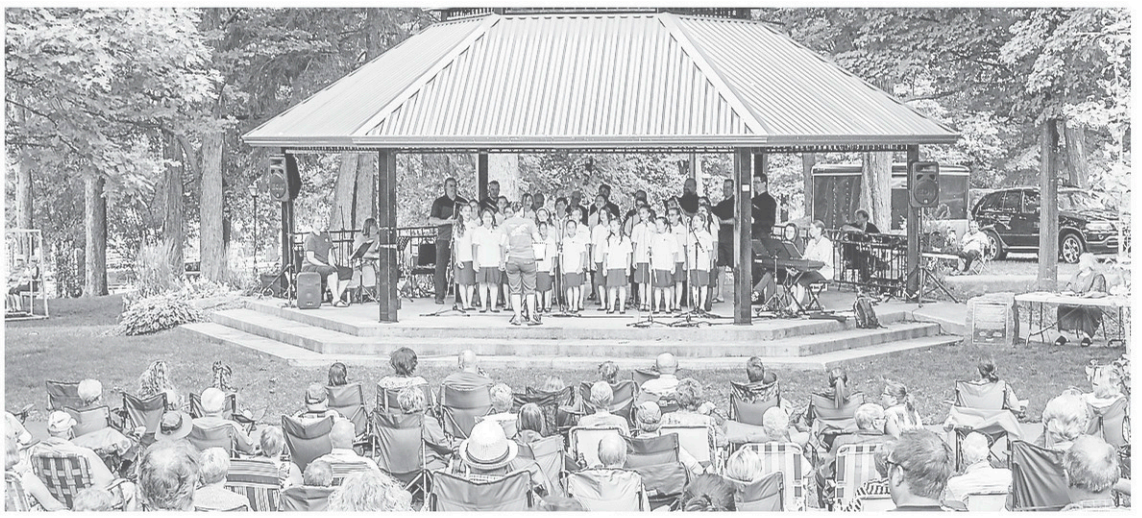
• • • • • • • • • • • • •

En prévision de la fin de saison des coureurs qui participent à la course 5 km de l'école primaire des Bâtisseurs du 25 septembre et du DMG de Granby, le coach Mike Morin organise des entrainements spécifiques pour aider les coureurs débutants ou intermédiaires à compléter avec succès leur course. Ce sont des cours d'entrainement adaptés qui se donnent les mercredis à 18h au parc Victoria. Contactez coach Mike au 450-776-2223. Et pour bien encadrer tout ce beau monde, quatre coachs certifiés composent l'équipe, soit Caroline Leblanc, Marième Laforest, Virginie Roger et Stéphanie McGraw.

• • • • • • • • • • • • •

Les Services financiers Chevrier&Laporte vous invitent à la 16e partie d'huîtres annuelle de la Fondation du CHG, le 26 octobre à 19h30. Cette perle des activités aura lieu à La Grillade. Infos au 450-375-8030.

Concert des Petits Chanteurs au parc Victoria



Les activités estivales des Petits Chanteurs de Granby se sont terminées avec un concert au parc Victoria le 24 juillet. On remercie le chaleureux public qui a assisté à leur prestation. En début juillet, les Petits Chanteurs ont eu la chance de travailler des notions musicales (rythme, solfège) et de s'amuser au camp Edphy dans les Laurentides. Ils ont pu s'initier à différences activités telles que l'équitation, le canot, le tir à l'arc et l'hébertisme. L'invitation est lancée aux jeunes âgés entre 8 et 14 ans ayant le goût de faire partie de la belle famille des Petits Chanteurs pour y vivre des activités musicales et sociales très enrichissantes. Pour plus d'informations, téléphonez au 450-375-1144. Merci à Nicolas Racine pour cette belle photo.



La chaîne TéléFloride à sa deuxième saison

Lancée l'an dernier avec succès, la chaîne TéléFloride entamera sous peu sa deuxième saison au bénéfice des Snowbirds bien installés sous les palmiers en Floride ou ceux de passage. Au centre, le président et co-fondateur de TéléFloride, Dominique Delbast, un gars de Shefford, en compagnie de l'animatrice et décoratrice bien connue Manon Leblanc et de Candice White, la Miss Météo de TéléFloride que l'on peut capter gratuitement sur le poste 44.1 en Floride ou en continu sur internet. La prochaine saison s'annonce palpitante avec de nouvelles émissions animées entre autres par Danielle Ouimet et Marguerite Blais, en plus de l'émission phare Floride 360, un résumé de l'actualité floridienne et québécoise. Plus d'information sur le site www.telefloride.com. TéléFloride diffuse à partir de ses studios de Davie, près de Fort Lauderdale.

Passionnés de voyage



Annie Pastor, notre passionnée de voyages, revient des Mille-Îles avec un groupe de 25 participants qui ont visité par air, terre et mer. L'escapade à thème de fleurs, plantes et jardins, leur ont permis de visiter 11 jardins publics et privés, les uns plus beaux que les autres, du Sentier des Jardins des Mille-Îles et du canal Rideau, en compagnie de Larry Hodgson, horticulteur émérite, bien connu sous le sobriquet du jardinier paresseux. Côté touristique, ce circuit a permis d'escalader la Tour des Mille-Îles pour une vue d'ensemble, d'effectuer une croisière lunch, d'admirer les quelque 1,864 îles et les maisons cossues de la Promenade des Millionnaires et de survoler l'archipel en hélicoptère. Les participants, tous passionnés d'horticulture et de photographie, provenaient d'un peu partout, avec une importante concentration de résidents des Cantons de l'Est, dont ceux du Club d'horticulture de Cowansville, Lise et Diane Bombardier, Francine et Diane Labonté, Louise Labonté et Gilles Turmel, Claire Léger, Ginette Lebire, Annie Pastor et Georges Brisson. On voit ici le groupe dans les jardins privés de Maitland Garden of Hope et l'autre à l'héliport de Gananoque. Et Annie a bien d'autres projets comme la visite des Jardins du Pacifique en Colombie-Britannique, toujours avec Larry Hodgson, en juin 2017; en plus d'une croisière personnalisée en haute Amazonie, à bord d'un bateau de 12 cabines au printemps 2018. Avis donc aux amateurs de la jungle amazonienne qui voudront capturer des piranhas ou nager avec des dauphins.



Nadia Pozzoli
Audioprothésiste
20 ans d'expérience
579 787-0709



TEST D'AUDITION POUR **ENFANTS** ET ADULTES
◎ Bouchons de musiciens
◎ Embouts de baignade
◎ Protection contre le bruit
Votre professionnelle à votre écoute
Nadia Pozzoli
Audioprothésiste
712 Principale, Granby
(à côté du ECONO LODGE)
5075636

MAINTIEN À DOMICILE DES PERSONNES ÂGÉES

Québec ajoute 22 millions $

La Presse canadienne

LÉVIS — Quelques milliers de personnes âgées souhaitant demeurer dans leur maison le plus longtemps possible auront droit à un coup de pouce du gouvernement, qui vient d'annoncer un investissement global de 22,2 millions $ destiné au soutien à domicile.

L'annonce a été faite mercredi à Lévis par le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, entouré de quatre autres ministres.

Il est cependant difficile de dire dans quelle mesure l'annonce de mercredi viendra compenser les importantes compressions budgétaires ayant affecté ce secteur d'activités au cours des dernières années.

Dans un premier rapport en 2012, puis dans un second en 2015, la protectrice du citoyen, Raymonde Saint-Germain, avait dénoncé l'impact grandissant de la diminution des services de maintien à domicile offerts aux personnes âgées, fustigeant les délais d'attente, l'épuisement des proches aidants et les trop grandes disparités régionales. Elle concluait qu'il fallait remédier à la situation de toute urgence.

La contribution additionnelle annoncée mercredi par le ministère de la Santé atteint en fait 8 millions $, une somme qui s'ajoute à la somme de 52 millions $ précédemment annoncée en juillet par le ministre Barrette pour le budget de l'année en cours consacré au maintien à domicile.

Le total de 22 millions $ annoncé mercredi inclut cette contribution de 8 millions $ du ministère de la Santé, plus environ 14 millions $ du ministère de l'Économie pour financer la formation de préposés aux soins à domicile.

Le gouvernement Couillard s'était engagé à injecter 150 millions $ en cinq ans pour assurer l'autonomie des personnes âgées, en renforçant les services de soutien à domicile, notamment pour les aider à accomplir des tâches domestiques, préparer des repas et faire les courses, et ainsi retarder le déménagement en centre d'hébergement.

L'annonce de mercredi représente environ 600 000 heures de services supplémentaires à offrir. Théoriquement, 5400 personnes additionnelles pourraient en bénéficier. Celles qui reçoivent déjà de l'aide pourraient voir le nombre d'heures auxquelles elles ont droit augmenter.

Par exemple, certaines personnes qui reçoivent actuellement deux heures de services par semaine pourront éventuellement en recevoir trois, « ce qui n'est pas banal », selon le ministre Barrette.

Actuellement, 91 000 personnes âgées reçoivent un peu d'aide gouvernementale à domicile chaque semaine.

ÉCONOMIE SOCIALE

De son côté, la ministre de l'Économie, Dominique Anglade, a fait un lien entre ce type de services et l'expansion de l'économie sociale. Elle a annoncé son soutien financier pour mener à bien un programme de formation de 4500 préposés à l'aide à domicile d'ici un an. Ce programme sera géré par la Fédération des coopératives de services d'aide à domicile.

EN BREF

CELLULAIRE AU VOLANT

Ottawa devrait examiner la criminalisation, selon Lessard

Québec demande au fédéral de se pencher sur la criminalisation éventuelle du téléphone cellulaire au volant. Le nouveau ministre des Transports, Laurent Lessard, a évoqué cette possibilité dans un point de presse avant d'entrer à la séance du conseil des ministres, mercredi matin. Il en discutera prochainement avec son homologue fédéral, Marc Garneau. Son intervention survient à la suite de la publication d'un rapport du coroner Michel Ferland, qui recommande une infraction distincte au Code criminel pour enrayer ce qu'il qualifie de «fléau». M. Lessard a dit que cet enjeu était à l'ordre du jour de son entretien avec M. Garneau et qu'il lui demandera d'examiner ce scénario, puisque le Code criminel relève d'Ottawa. Cependant, le gouvernement Couillard envisage du même souffle d'intervenir sur le plan pénal avec le Code de la route, qui est de sa responsabilité. Des amendes plus salées et des sanctions plus lourdes seront considérées pour dissuader les conducteurs délinquants, a affirmé M. Lessard.

LA PRESSE CANADIENNE



5063194



5081136



5056367



5055025



5057381



5050140



5056676

ATTAQUE DU MÉTROPOLIS

Des propos de Barrette



Le ministre québécois de la Santé, Gaétan Barrette, a reconnu que l'attentat avait une « connotation politique claire » et a appelé la classe politique à modérer son discours. « Nous devons nous assurer que nos arguments et les discours que nous faisons sont mesurés », a-t-il poursuivi. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La Presse canadienne

QUÉBEC — Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, a dû présenter des excuses mercredi, après avoir tenu des propos lourds de sous-entendus concernant l'attentat du Métropolis survenu lors de la victoire électorale du Parti québécois en septembre 2012.

Appelé à commenter le verdict contre Richard Henry Bain, reconnu coupable mardi de meurtre non prémédité pour cet attentat, M. Barrette a dit, avant d'entrer à la séance du conseil des ministres mercredi matin, que « c'est ce qui peut arriver quand on brasse trop les choses ».

Il a reconnu que l'attentat avait une « connotation politique claire » et a appelé la classe politique à modérer son discours. « Nous devons nous assurer que nos arguments et les discours que nous faisons sont mesurés », a-t-il poursuivi.

Ses commentaires ont provoqué un tollé au Parti québécois, qui s'est senti visé par une attaque. La députée de Vachon, Martine Ouellet, qui est aussi candidate à la direction du parti, a même demandé la démission du ministre.

EXCUSES

Au début d'une conférence de presse en après-midi à Lévis, M. Barrette a rapidement rectifié ses propos en faisant une déclaration.

« Ce sont de tristes événements et je peux comprendre très bien que cela ait soulevé un certain nombre d'émotions auprès des personnes concernées, politiquement ou non, a-t-il énoncé. (...) Si aujourd'hui des gens ont pu être offensés par mes propos, qui visaient tout le monde, moi-même et la classe politique dans son ensemble, je peux comprendre que des gens ont été potentiellement atteints par la chose et je tiens sincèrement à leur présenter mes excuses. »

Dans un point de presse peu après, M. Barrette a précisé que ce n'est pas le cabinet du premier ministre qui lui avait



5080730

sèment la controverse

demandé de présenter ses excuses. Le ministre a assuré qu'il ne voulait pas brimer personne dans sa liberté d'expression, dans une société démocratique comme le Québec, comme il l'a rappelé.

« Ou bien je me suis mal exprimé, je le prends sur moi, j'en suis fort désolé et je m'en excuse, a-t-il dit. (...) Il n'y a absolument aucun lien à faire avec qui que ce soit au Parti québécois. »

INACCEPTABLE, SELON GAUDREAULT

L'opposition officielle s'est néanmoins indignée des commentaires du ministre, qui n'en est pas à ses premiers affrontements avec le PQ. Le chef intérimaire de l'opposition, Sylvain Gaudreault, a dit qu'il était « sans mot ».

« Il est inacceptable qu'un élu de l'Assemblée nationale et ministre, de surcroît, ait pu faire un lien entre une position politique, tout à fait légitime et démocratique, et l'attentat du Métropolis, a déclaré M. Gaudreault par voie de communiqué. Le ministre demande aux députés de "mesurer" leur discours. De quel discours parle-t-il ? Du discours souverainiste ? Doit-on comprendre du ministre qu'il veut ainsi limiter la liberté d'expression des députés souverainistes ? »

Martine Ouellet a demandé la tête du ministre. Selon elle, les excuses ne suffisent pas. Ce « manque de jugement complet » le rend indigne d'exercer ses fonctions et le premier ministre Philippe Couillard doit le démettre.

« Ce sont des propos dangereux, a-t-elle dit dans une entrevue téléphonique. Gaétan Barrette cautionne la haine politique, la violence, méprise la démocratie et est en train de dire que les porteurs d'idées sont responsables de la violence qui est faite contre eux. »

Elle ne croit pas sa version selon laquelle il ne visait pas les péquistes dans son appel à la modération dans les discours politiques. « C'est assez clair qu'il a instrumentalisé l'affaire Bain pour faire de l'intimidation à l'encontre de l'ensemble du mouvement indépendantiste », a-t-elle dit.

« INDIGNE D'UN MINISTRE »

Le parti de gauche souverainiste Québec solidaire a lui aussi réagi aux déclarations de M. Barrette. La députée de Gouin, Françoise David, a affirmé qu'elles étaient « indignes d'un ministre ».

« Cette vieille habitude de responsabiliser la victime pour la violence à son égard et surtout dans le cas des femmes, est inacceptable », a-t-elle soutenu par voie de communiqué.

Le premier ministre Couillard porte la responsabilité d'expliquer à la population comment il compte agir pour que les propos « grossiers » de son ministre ne se répètent plus, a-t-elle conclu.

Rappelons que Richard Henry Bain avait fait irruption à la soirée électorale du Parti québécois qui portait au pouvoir Pauline Marois en septembre 2012. Lourdement armé, il avait abattu un technicien de scène, Denis Blanchette, et en avait blessé un autre avant que son arme ne s'enraye. M^me^ Marois avait dû être rapidement évacuée au beau milieu de son discours de victoire.

Au terme de plusieurs années de procédures judiciaires, à la fin de leur 11^e^ jour de délibérations, mardi, les jurés ont rejeté la thèse de la défense, qui demandait que Bain soit reconnu non criminellement responsable pour cause de trouble mental. Les jurés ont par contre opté pour l'accusation réduite de meurtre non prémédité, alors que Bain était accusé de meurtre prémédité, l'accusation la plus grave.

Le meurtre non prémédité est passible d'une peine de prison à perpétuité avec une possibilité de libération conditionnelle après 10 à 25 ans — cette décision appartiendra au juge Guy Cournoyer. Les plaidoiries sur la peine se dérouleront en septembre.

Courage est satisfait des verdicts

Le technicien de scène Dave Courage, qui a été blessé par un projectile d'arme à feu tiré par Richard Henry Bain au Metropolis en septembre 2012, se dit très satisfait par le travail du juge, du jury et de la Couronne au procès du sexagénaire, de même que par les verdicts qui ont été rendus mardi.

En entrevue au Réseau de l'Information (RDI) au lendemain de la lecture des verdicts après 11 jours de délibérations des jurés, M.Courage a ajouté qu'il espérait que l'incarcération de Richard Henry Bain soit longue, mais que de l'aide lui soit apportée en détention.

L'attentat du Metropolis a coûté la vie à Denis Blanchette, un confrère de travail de M. Courage. Son auteur a été trouvé coupable de meurtre non-prémédité et de tentative de meurtre.

Dave Courage croit que la non-préméditation établie par le jury s'explique par le fait que l'assassin n'ait pas atteint les personnes qu'il espérait abattre alors que ce soir-là, des militants du Parti québécois (PQ) fêtaient au Metropolis leur victoire électorale en compagnie de leur chef, Pauline Marois. **LA PRESSE CANADIENNE**









SYSTÈME DE PAYE PHÉNIX

Les ratés ont déjà coûté 25 M$

La Presse canadienne

OTTAWA — Les dépenses encourues par le gouvernement fédéral en raison des ratés du nouveau système de paye Phénix continuent de grimper.

Les mesures adoptées pour remédier au versement inadéquat des salaires ont coûté 25 millions $ jusqu'à présent, a indiqué mercredi la sous-ministre des Services publics et de l'Approvisionnement.

Marie Lemay soutient que ce montant continuera assurément de grimper, mais que le ministère ne sera pas en mesure de déterminer jusqu'à quel point d'ici plusieurs semaines.

Le gouvernement conservateur de Stephen Harper prévoyait que le nouveau système de paye automatisé permettrait à Ottawa d'épargner 70 millions $ annuellement.

La sous-ministre Lemay refuse de se prononcer sur la possibilité que certaines économies soient toujours réalisées, en dépit des problèmes suscités par le système de paye Phénix.

Le gouvernement a dû embaucher — et dans certains cas, réembaucher — des centaines d'employés du service de paye et du centre d'appel après que 82 000 fonctionnaires eurent rapporté des problèmes avec leur salaire. Des centaines d'entre eux n'avaient touché aucune rémunération et parfois, pendant plusieurs mois.

Ces cas ont été résolus au cours des dernières semaines, mais de nouveaux problèmes ne cessent d'apparaître.

La semaine dernière, 69 autres fonctionnaires ont rapporté ne pas avoir touché leur salaire, a reconnu M^me^ Lemay.

Près de 1200 employés fédéraux n'ont toujours pas reçu leur dû tandis qu'ils sont en congé parental ou à la retraite. Le gouvernement fédéral assure quant à lui qu'ils seront payés d'ici les six prochaines semaines.

73 965 CAS À RÉGLER

Quant aux cas « de priorité 3 », ils concernent les failles en matière de rémunération supplémentaire, pour les promotions par exemple.

« En date d'aujourd'hui, nous avons résolu près de 8032 de ces cas ; il en reste donc 73 965 à régler », a déclaré la sous-ministre, avant de s'engager à remédier à la situation d'ici la fin du mois d'octobre.

Ottawa prévoit par ailleurs rembourser ses employés qui ont été contraints de s'endetter pour régler leurs factures, faute de salaire.

Phénix est un logiciel d'IBM basé sur le programme PeopleSoft, qu'utilisent d'importantes entreprises un peu partout au Canada et à travers le monde. Il a cependant été adapté aux besoins de la fonction publique fédérale pour incorporer des dizaines d'échelons salariaux distincts, des contrats négociés ainsi que les préférences de chaque employé, a exposé M^me^ Lemay.

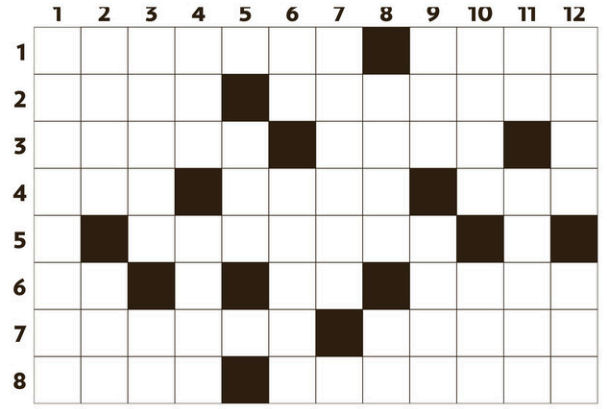
« Au fond, c'est comme 101 entreprises qui se rassemblent avec 27 conventions collectives, ça donne 80 000 règles différentes », a-t-elle fait valoir.

BÉRARD TREMBLAY
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
NOUVEAU SERVICE
D'ARPENTAGE PAR DRONE
Bérard Tremblay offre maintenant divers services de nature commerciale avec drone. Bénéficiez d'images HD et d'une précision inégalée pour des photos aériennes, modèles numériques de terrain, volumétrie, plans topographiques, inspection de structures et bien plus.
C'est l'outil idéal pour vos projets d'envergure!
Pour en savoir plus :
PHILIPPE TREMBLAY
450 243-5865
1 800 363-1900
servicesdrone@berardtremblay.com
berardtremblay.com
LAC-BROME, BOUCHERVILLE, CHAMBLY, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU,
Montérégie et Estrie, 4 bureaux pour vous servir!
5055759

NOUVELLE CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
Profitez de nos rendez-vous rapides
ET CHANGEZ VOTRE FAÇON DE VOIR LA VIE
Dre Marie-Michelle Clair, Dre Mélanie Beaudry et Dr Gilbert Fortier
Optométristes
Saviez-vous que nous pouvons obtenir pour vous une copie de votre ancien dossier ?
Opto-Réseau Granby
800, rue Principale, Granby
450 915-3222
OPTO RÉSEAU
Changer la face du monde
5056569

LE 1420
SPECTACLES ÉROTIQUES
• Spectacles
• Loterie vidéo
• Ambiance incomparable en région
SUPER PROMOTION
lundi, mardi et mercredi
Ouvert 7 jours
1420, rue Principale, Granby
(ancien bar le Gazou)
450 777-5950
5050034

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

1 Déformation du visage pour faire rire les autres – Qui s'étend sur une grande distance.
2 Il a plus d'un tour dans son sac – Enlever un membre par une opération.
3 Aime avec passion – S'adresse à une divinité.
4 Semblable, du même genre – Outil de bûcheron – Se dit de poils coupés très court.
5 Elle résulte d'une distorsion brutale de la cheville.
6 Désigne la 3e personne du masculin – Petit cube utilisé pour divers jeux – On s'en sert pour se faire un sandwich.
7 Qui manque d'assurance – Assistée.
8 La Floride en est un – Il y en a plus d'un dans un matelas.

VERTICALEMENT

1 Qui ne coûte rien.
2 Sévère et brutal – On y passe la nuit.
3 Séparé des autres – À moi.
4 Étendue d'eau salée – Durée comprise entre le coucher et le lever du soleil.
5 Un des quatre points cardinaux.
6 Pronom démonstratif – Crypter un message.
7 S'aggrave.
8 Pas loin – Carte qui bat le roi.
9 Troisième personne – On les mange l'été, avec du beurre et du sel.
10 Enlever – Jeune fille ou jeune garçon qui n'a pas 20 ans.
11 Indique une négation – Alliage de fer et de carbone, il est parfois inoxydable.
12 Couleur entre le blanc et le noir – Sans tache.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	B	L	I	G	E	■	G	L	A	N	D
2	B	L	O	C	■	T	R	O	U	V	E	R
3	S	E	U	I	L	■	O	U	I	E	■	A
4	T	U	E	■	A	O	U	T	■	C	A	P
5	A	■	R	E	C	U	L	E	R	■	V	■
6	C	A	■	T	■	R	E	■	E	T	A	T
7	L	I	B	R	E	S	■	S	C	O	R	E
8	E	L	U	E	■	E	X	A	U	C	E	S

MOT MYSTÈRE

ADOLPHE
AGATHE
AHMED
ALAIN
ALBERTE
ANNE
ANNY
ARNAUD
ARTHUR
AUBERT
AURORE

BILLY
BORIS

CAMILLE
CATHY
CHARLEY
CLAIR
CYNTHIA

DIANE

ELVIRE
EUDES
EULALIE

GLENN

HILDA
HORTENSE

IVANA

JUDITH
JULIE

KIM

LILIAN
LIONEL
LOLITA
LOU
LUCIE

MARIELLE

NADIA
NARCISSE
NELLY
NICOLAS

ONDINE

RALPH
RAOUL
REINE
RICHARD

SERGE
SHEILA
SONIA
SYBIL
SYLVIE

TANIA
TRISTAN

VINCENT
VITAL

YANN

PRENOMS - Un mot de 7 lettres

N	M	A	L	J	B	A	E	T	R	E	B	L	A	E
N	A	D	U	H	T	I	D	U	J	G	T	I	T	N
A	R	L	O	P	V	Y	L	S	I	R	O	B	I	N
Y	I	I	L	L	U	E	G	L	E	E	L	Y	L	A
E	E	H	Y	A	A	L	E	B	Y	S	A	S	O	R
H	L	S	T	R	E	R	U	H	A	E	T	H	L	C
P	L	O	N	N	U	A	N	L	T	N	I	E	E	I
L	E	N	N	E	Y	H	O	A	N	A	V	I	N	S
O	A	I	N	A	T	C	T	R	U	I	G	L	O	S
D	R	A	H	C	I	R	E	R	N	D	K	A	I	E
A	I	D	A	N	I	L	O	C	A	M	I	L	L	E
N	E	T	E	S	V	R	E	H	L	O	M	U	U	U
N	H	L	T	I	E	N	M	N	A	A	U	E	C	D
Y	L	A	R	T	T	E	N	A	I	L	I	L	I	E
Y	N	E	N	I	D	N	O	E	N	I	E	R	E	S

Solution du dernier problème : BOUSQUET **25-08-2016**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

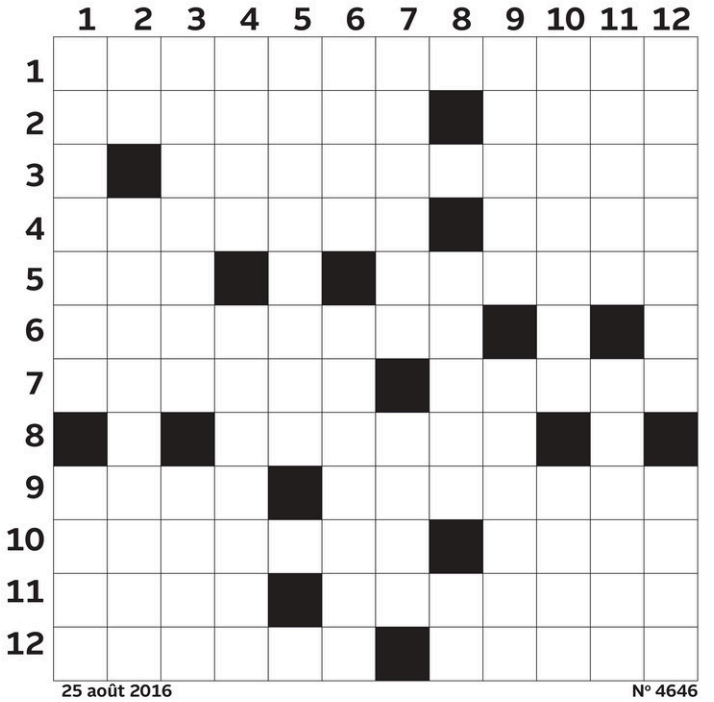
1. Affection rhumatismale inflammatoire.
2. Effrayer – Acier.
3. Personne qui n'a pas d'ambition.
4. Qui ont les vaisseaux apparents – Coule au Congo.
5. Vieux Tokyo – Étreindre.
6. Jeunes filles.
7. Région du nord de l'Irlande – Sépulture.
8. Unités de temps.
9. Dont l'air est renouvelé – Délayés.
10. Pièces de charpente – Ne peut attendre.
11. Ville d'Italie – Porter avec force.
12. Marteau de couvreur – Département français.

VERTICALEMENT

1. Nouveau riche – Hasard.
2. Opus – Fleur alpine.
3. Formations militaires – Piège à oiseaux.
4. Monnaie chinoise – Impalpable.
5. Fortunée.
6. Prénom – Ancien premier ministre du Canada.
7. Longue mèche de cheveux divisée en trois et entrelacée – Grande glaciation.
8. Estoniens – Marque l'intensité.
9. Qui exprime la joie – Bien charpentées.
10. Pendant l'absence du titulaire (Par ...) – Enjolivé.
11. Tableau – Remuer.
12. Qui vient du dehors – Fromage.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	U	I	T	E	■	R	E	V	E	R	S
2	E	S	S	E	N	C	E	■	E	L	O	I
3	L	■	O	N	T	O	G	E	N	E	S	E
4	O	R	G	U	E	I	L	■	A	G	E	N
5	N	E	O	■	R	■	E	O	L	I	E	N
6	I	G	N	O	R	E	E	S	■	E	■	E
7	E	L	E	V	E	S	■	E	S	S	E	S
8	■	E	■	A	R	S	E	N	E	■	T	■
9	A	M	E	R	■	A	R	T	I	S	A	N
10	M	E	T	I	E	R	S	■	G	A	L	A
11	I	N	N	E	■	T	E	I	L	L	E	S
12	S	T	A	N	C	E	■	M	E	S	S	E



25 août 2016 N° 4646

SUDOKU

	1		8	3		2	4	
		2	5					
						7		
		9		7				
		4			5	6		
5			4		2		1	
		1		9			5	8
4		6		1				
7								1

3920

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

7	1	6	5	3	9	2	8	4
3	8	2	7	6	4	1	5	9
5	4	9	2	8	1	3	6	7
1	2	4	9	5	6	7	3	8
6	7	5	3	1	8	9	4	2
9	3	8	4	2	7	5	1	6
8	5	1	6	9	2	4	7	3
4	9	3	8	7	5	6	2	1
2	6	7	1	4	3	8	9	5

3919

Niveau de difficulté : difficile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

C	A	E	R	G	E	G	E	O	E	N	A	S	U	P
M	I	U	O	L	E	N	D	S	T	S	L	M		
L	H	A	L	L	E	M	N	N	E	R	O	A		
T	U	D	X	N	E		E	E	U					
A		S						R						

Thème : Citation de Jean-Pierre Florian

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

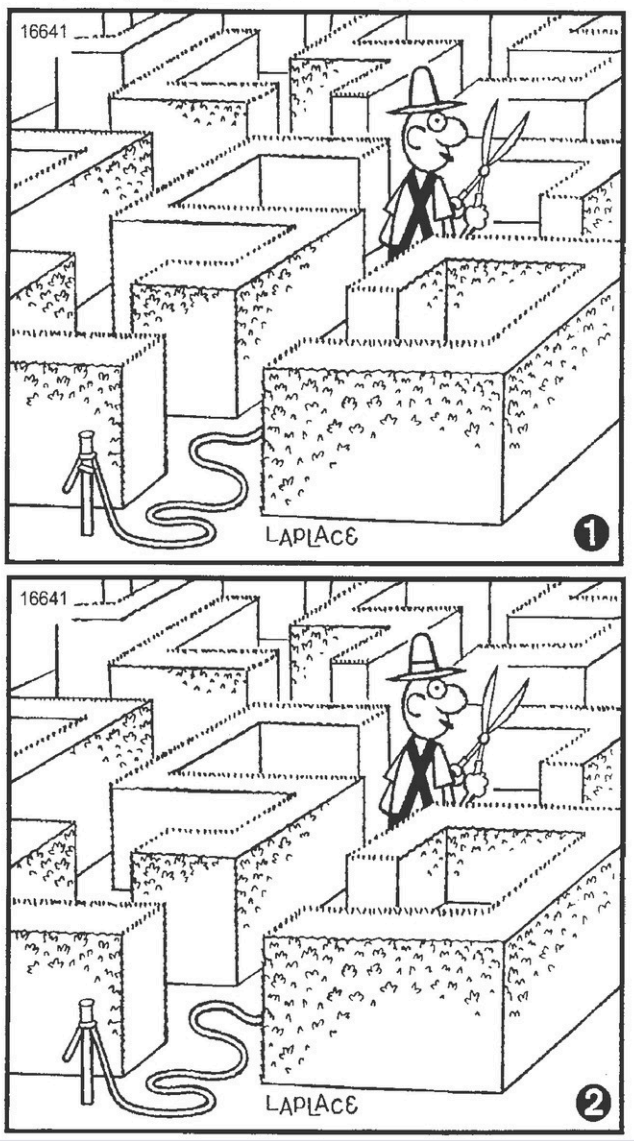
Solution du dernier numéro :

Citation d'Aristote : La marque distinctive du savant, c'est la capacité d'enseigner.

Clinique Médicale
Gastro-Entérologie
Dr A. M'Seffar, MD
Médecin spécialiste
NOUVELLE ADRESSE
5, rue Comeau, Granby
(coin Dufferin près du Zoo de Granby)
Traitement des maladies digestives, prévention et dépistage du cancer du colon
450 372-8127
Clinique médicale autorisée
DOSSIER SANTÉ QUÉBEC
5056742

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



SOLUTION

1 Ruban du chapeau. **2** Haie incomplète entre les lames de la cisaille. **3** Le bas de la haie derrière le coude du jardinier. **4** L'intérieur du labyrinthe, sous le jardinier. **5** Le bout de la corde. **6** Le nœud d'attache de la corde. **7** Le coin de la deuxième haie à gauche au-dessus de la porte. **8** Le coin de la haie du haut à gauche.

25 août 2016

AFGHANISTAN

Attaque contre l'Université américaine de Kaboul

Agence France-Presse

KABOUL — Au moins une personne a été tuée et 26 blessées dans l'attaque mercredi soir de la prestigieuse Université américaine d'Afghanistan à Kaboul, dont des étudiants envoyaient des messages de détresse depuis l'intérieur du bâtiment où ils étaient enfermés.

Selon le ministère de la Santé, qui a fourni ce bilan, certains blessés se trouvaient dans un état grave.

« J'ai entendu des explosions, et il y a des tirs près d'ici (...) Notre classe est remplie de fumée et de poussière, a raconté un étudiant joint par téléphone par l'*AFP*. »

« Nous sommes coincés à l'intérieur et nous avons très peur ».

Des dizaines de soldats ont rapidement encerclé le campus attaqué en début de soirée, à un moment où il est habituellement bondé d'étudiants, car nombre d'entre eux travaillent et suivent des cours du soir à temps partiel.

Aucun groupe n'a revendiqué jusque là cette attaque, qui intervient deux semaines après l'enlèvement de deux enseignants de cette université privée, un Australien et un Américain, et fait suite à plusieurs attaques de grande ampleur dans la capitale afghane.

Nombre d'étudiants dans l'université ont émis des messages de détresse sur Twitter. Parmi eux Massoud Hossaini, photographe de l'agence de presse américaine *Associated Press*, qui aurait ensuite réussi à s'échapper avec d'autres étudiants.

« AUAF attaquée. Des amis et moi nous sommes échappés, plusieurs autres amis et des enseignants sont coincés dedans », a ainsi tweeté le journaliste Ahmad Mukhtar.

« De nombreux étudiants ont été évacués », a indiqué le porte-parole du ministère de l'Intérieur, Sediq Sediqqi, ajoutant qu'aucune information n'indiquait que les assaillants avaient pris des otages.

« Nous ne sommes pas sûrs du nombre d'attaquants (...) mais nos forces spéciales ont commencé les opérations de nettoyage ».

Des conseillers militaires, membres de la coalition internationale dirigée par les Américains, aidaient les forces afghanes à faire face à cette attaque, selon un responsable américain de la Défense.

ÉTABLISSEMENT D'ÉLITE

L'Université américaine d'Afghanistan (AUAF) a ouvert ses portes en 2006 et accueille actuellement plus de 1700 élèves.

Cet établissement d'élite, qui entretient des partenariats et des programmes d'échanges avec de prestigieuses universités américaines comme Georgetown, Stanford et l'Université de Californie, se présente comme « la seule université privée, à but non lucratif, non partisane et mixte d'Afghanistan », république islamique où hommes et femmes sont habituellement séparés.





RESTE AU BAR
RACING
Restaurant - Bar - Terrasse
1359 Principale, Granby / 450-372-1112
On fête Normand Brathwaite avec plusieurs artistes invités


Vendredi 26 août
Entrée gratuite
5085016

SÉISME EN ITALIE

Au moins 159 morts, les recherches continuent

Agence France-Presse

ACCUMOLI — Un puissant séisme, tôt mercredi dans le centre de l'Italie, a fait au moins 159 morts et détruit presque entièrement plusieurs villages, où les recherches d'éventuels survivants pris au piège des décombres continuaient dans la nuit.



Dans l'une des communes les plus touchées, Arquata del Tronto, le quartier de Pescara, semble rayée de la carte, selon ces images. — PHOTO SANDRO PEROZZI, ASSOCIATED PRESS

Ce séisme de magnitude 6.0 qui a partiellement détruit au moins trois villages dans une région montagneuse au nord-est de Rome, a fait 159 morts, a indiqué le chef de la protection civile, Fabrizio Curcio, interrogé par la Rai, la télévision publique italienne.

Plus tôt dans la soirée, le chef du gouvernement italien Matteo Renzi avait fait état de 120 morts et quelque 368 blessés.

Des dizaines de secouristes, volontaires, pompiers et membres de la protection civile, se préparaient à une longue nuit de fouilles, dans l'espoir de retrouver des survivants.

La protection civile italienne n'a pas donné d'estimations concernant les disparus, mais beaucoup d'habitants et de touristes manquaient encore à l'appel, notamment à l'intérieur de l'hôtel Roma à Amatrice, l'un des villages les plus touchés, où une trentaine de personnes séjournaient.

La police italienne a également fait savoir qu'elle avait mis en place un dispositif pour éviter les « chacals », nom donné en Italie aux pilleurs de maisons vidées de leurs habitants après des catastrophes naturelles ou des évacuations forcées.

Des camps ont été installés à proximité de ces villages pour accueillir quelque 2500 personnes, désormais sans toit.

« MA SŒUR SOUS LES DÉCOMBRES »

Les images parvenues des villages sinistrés ont révélé l'ampleur des destructions. Des immeubles ne sont plus que ruines, des gens hagards se regroupent dans les rues ou les places en ruines. Une photo publiée sur les réseaux sociaux montre des habitants fuyant leur maison, à moitié détruite, suspendus à des draps.

Dans l'une des communes les plus touchées, Arquata del Tronto, le quartier de Pescara, semble rayée de la carte, selon ces images.

« Ma sœur et son mari sont sous les décombres, nous attendons les secouristes, mais ils n'arrivent pas jusqu'à eux », a confié mercredi à l'*AFP* Guido Bordo, 69 ans, qui a trouvé refuge près d'Accumoli, épicentre de ce séisme dans la province du Latium, à quelque 150 km de Rome. « Ils ne donnent aucun signe de vie, on n'entend que leurs chats », a-t-il ajouté, prostré sur un banc, aux côtés de son frère.

Une famille entière, deux adultes et deux enfants, ont été retrouvés morts dans ce village. Ce tremblement de terre de magnitude 6.2, selon l'Institut américain de géologie (USGS), mais de 6.0 selon son équivalent italien, a secoué le centre de la péninsule mercredi à 3 h 36, heure locale.

Il s'agit du plus important séisme en Italie depuis le 20 mai 2012 où un tremblement de terre de magnitude 6.0 avait fait 25 morts entre Modène et Ferrare (nord).

Par ailleurs, aucun Québécois ne semble avoir été touché directement par le séisme, a confirmé la déléguée générale du Québec à Rome, Daniela Renosto.

Comme il existe une importante communauté italienne au Québec, il se peut toutefois que ces gens aient de la famille dans les régions les plus touchées, dont l'Ombrie, le Latium et les Marches.

Selon M^me^ Renosto, dans le Latium et les Marches, au moins trois villages ont été durement frappés, dont l'un a été pratiquement rasé. Pour l'instant, les autorités font surtout appel aux dons de sang et il n'est pas encore question de réclamer des dons monétaires pour aider le gouvernement italien, a expliqué M^me^ Renosto.



5043930

VOTRE HOROSCOPE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VIERGE

En vertu du climat Lunaire assez conflictuel, la durée d'une situation que vous jugez pénible pourrait s'avérer plus courte que vous ne l'aviez appréhendé. Car avec le Soleil, Vénus, Jupiter et Mercure en Vierge, la communication promet d'engendrer des résultats satisfaisants. Concentrez-vous sur la poursuite d'un rêve qui vous tient à coeur et ne perdez pas votre objectif de vue.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

Étant donné que la Lune en Gémeaux n'est pas à son meilleur, les loisirs et le divertissement culturel pourraient vous décevoir. Une activité sociale ne vous placera peut-être pas sous les feux de la rampe aujourd'hui. Toutefois si une personne avec laquelle vos relations se sont tendues manifeste l'envie de rétablir un rapport cordial, vous devriez accepter d'entendre ses explications.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

C'est de passage en Gémeaux que la Lune aujourd'hui vivra pas mal de conflits, donnant à votre jeudi un caractère plus surprenant. Dans ce climat qui se veut tout sauf prévisible et monotone, il sera difficile de procéder exactement comme d'habitude. Alors en mettant à l'écart des attentes trop rigides, vous vous laisserez charmer par la spontanéité ambiante...

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Tandis que la Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, vit des conflits, certaines connexions peuvent être plus difficiles à établir ou à maintenir, au sens propre comme au figuré. Il vaudrait mieux attendre un ou deux jours de plus pour profiter pleinement d'une belle occasion, en s'en tenant d'ici là, à l'écart d'initiatives hardies dont les résultats seraient incertains.

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

Quand on fait du bien on doit l'oublier, mais quand on fait du mal, il faut s'en rappeler. Il n'est jamais trop tard pour formuler des excuses et vous faire pardonner. La présence de quatre astres en Vierge, autre Signe de Terre, vous aidera à avoir le mot juste et à faire entendre votre message tel que vous souhaitez qu'il soit compris. Profitez-en pour vous expliquer.

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

Avoir de l'humour, c'est avant tout savoir rire de soi-même. Certaines personnes vous apprécieront d'autant plus si elles constatent que vous ne vous prenez pas au sérieux. Bref, il n'existe aucune relation qui accueillera mal modestie et humilité. Bien sûr, ceci ne signifiera pas de vous diminuer aux yeux des autres, mais de vous montrer sous votre vrai jour.

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

Tandis que la Lune en Gémeaux se trouve ainsi au carré de votre Signe, il règnera possiblement un climat plus délicat à l'intérieur duquel vous vous sentirez moins à l'aise. En attendant un jour ou deux, vous gagnerez plusieurs avantages, d'autant plus avec un amas de quatre astres actuellement de passage en Vierge, juste en face des Poissons.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Étant donné que la Lune en Gémeaux vit pas mal de contradictions, voici un jeudi qui ne sera pas vraiment indiqué pour faire de nouvelles rencontres ou approfondir des liens tissés récemment. Plus difficile alors de sympathiser avec des gens que vous considériez déjà jadis difficiles d'approche... Mais inutile pour autant de vous tracasser pour des situations improbables...

DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Qui sème la misère récolte la révolte. Ainsi, les autres ne défieront pas votre autorité s'ils n'ont pas l'impression que celle-ci brime leurs aspirations profondes. Malgré le cycle assez conflictuel de la Lune en Gémeaux, une collaboration pourrait connaître le succès si toutes les personnes impliquées y contribuent de façon égale, de manière à éviter qu'un des participants soit seul à mener la barque.

DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Les branches des arbres trop chargés finissent par se rompre. Vous rêvez de succès et de reconnaissance, mais avec les angularités de la Lune en Gémeaux, vous ne devez pas penser uniquement au travail. Malgré le regard austère de ce cycle Lunaire, d'ici quelques jours les choses iront mieux. Ne laissez pas vos ambitions sociales éclipser votre vie personnelle. Ce serait dommage...

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

Malgré les dissonnances actuelles de la Lune en Gémeaux, vous ne devriez pas croire qu'une situation soit immuablement fixe, sans possibilité de changement. Au contraire, les transformations peuvent survenir au moment où vous vous y attendrez le moins. Ne désespérez pas, un cadre restreignant pourrait se relâcher sans préavis et vous accorder beaucoup plus de liberté.

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

Il est toujours primordial d'entretenir une bonne confiance en soi. Ne permettez pas à d'autres personnes de vous transmettre leurs insécurités. Les initiatives que vous envisagez devraient engendrer les conséquences souhaitées. Mais peut-être pas aujourd'hui... La Lune en Gémeaux vit pas mal de conflits. Même si vous remettez à plus tard, vous ne donnerez pas l'impression dans manquer de détermination.

25-08-2016

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



Sutton L'immobilier nous habite
Agence immobilière

• SUCCESSION • RÉSIDENTIEL
• COMMERCIAL • IMMEUBLE À REVENU
• VENTE ET ACHAT

Pour des RÉSULTATS BERNARD est là !

À VOTRE SERVICE

BERNARD ROUSSELLE
Courtier immobilier
cell.: 450 521-7211 bernardrousselle.ca

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

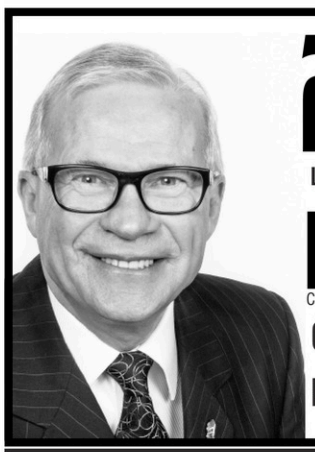
Jacqueline Côté, de Waterloo;
Lori-Lou Plante, de Farnham;
Lise Boyer, de Eastman;
Pascale Bernatchez, Ontario;
Pierre St-Germain, de Granby;

Joyeux 71e anniversaire de mariage à Béatrice Larose et Germain St-Pierre, de Cowansville;

Joyeux 54e anniversaire de mariage à Micheline et Marcel Lussier, de Granby;

Joyeux 70e anniversaire de mariage à Blanche Guimond et Armand Chaput, de Granby;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca



2323
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Plus qu'un conseiller... ... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

2%* *Sous certaines conditions



CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À SHEFFORD, BUNGALOW CONST. 2016, 5½ sur 1 acre de terrain, boisé, cul-de-sac, puits artésien, 145,000$ nég. ☎ 450-522-0243

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½, immédiatement 3½ libre 1er sept. Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire. Références. 450 578-0963 **placemasse.ca**

Grand 3½ rénové, non-fumeurs, dans 4 logis, situé rue Notre-Dame, inst. lav.-séch., 1 stat., libre imm., 475$/mois. 450-204-9323

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

VENISE-EN-QUÉBEC Descente de bateau privée, lumineuse, 10 pces, 2 s. bains, pl. b. franc Références dem., 1,300$ /ms. 450 521-2082.

160 CHAMBRES À LOUER

BELLE MAISON de 9 chambres près Cégep. Beaucoup d'inclus, 420$/ms. Pour H 30 ans + Julie 450 521-0013, Françoise 450 405-7490

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

Libre immédiatement, 2 portes, 1612, rue Principale à Granby, pour vente de véhicules, mécanique générale ou autres, 450 446-2800

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
MNP syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-2559
Siège social: Montréal

301 DIVERS ARTICLES

FERME GUY CHOINIÈRE
BLEUETS géants en abondance pour 3 jours : **1.90$** la livre en cueillette. Aussi maïs frais du jour, sirop d'érable, confiture maison, poulet de grain. 614 Allen, Shefford, à 1 km passé la Fruiterie des Cantons. 450 539-5555

301 DIVERS ARTICLES

★ FRUITS- LÉGUMES ★
Fraises nouvelle récolte, bleuets, pommes ++ Maïs sucrés, haricots, zucchinis, concombres
SPÉCIAL CONSERVE EN KIOSQUE
Tomates conserve 50 lbs et + 0.30¢ / la lb. oignons espagnols, spécial 10lbs/2$ piments : 10$ la boîte aussi tomates italiennes
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, Rte 112 (près de Honda)
St-Paul d'Abbotsford 450 379-9744
FRUITERIE RELAIS 68
St-Alphonse-de-Granby. Ouvert 7 jours.

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

317 HORTICULTURE

Terrassement Granby inc.
Roger Auclair
cell.: 450 777-4193

Estimation gratuite • Pose de tuyau et drain • Fermeture de fossé
• Finition de pelouse • Projet clé en main • Minichargeur sur roues
• Minipelle • Excavation pour nouvelles fondations
résidentielle, commerciale et industrielle • Démolition



NOUVEAU! TERRE À PARTERRE TAMISÉE AVEC ENGRAIS

Le plus **GROS DÉPOSITAIRE** de terre à parterre tamisée en région!
Livraison ou chargement sur place pour petite ou grosse quantité

• Asphalte recyclé, installé et compacté • Galets
• Pierre concassée • Sable AB • Pierres de rivière
• Roches naturelles • Remplissage
• Pelle hydraulique • «Bull» • Nivelage

Pour le chargement : 1079, rue Miguel, St-Alphonse-de-Granby

www.terrassementgranby.com

351 MESSAGES PERSONNELS

SANDRA 450 577-5898
Massage à l'huile chaude, sensuel. 7 jours, 8 h à 22 h. Bienvenue aux 50 ans et +

351 MESSAGES PERSONNELS

1 ABY 450-991-0516
Massage de détente pour hommes 40 ans +. Jolie femme. Privé, climatisé, 7 jours, 11h à 19h

★ A1 ROMANCE ENR ★
Service d'accompagnement
Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
450-405-4902

Bon massage de détente antistress et + Pour hommes seulement fait par homme, propre et discret. Granby, 450 994-4837

Massage de détente
5 JRS / SEM. COWANSVILLE **450-578-5467**

411 AMITIÉS RENCONTRES

Homme soixantaine, (Granby), aimerait rencontrer femme cinquantaine, belle apparence, aimant spectacles variés, musique int./ext., humour, resto, films, etc. 579-365-1800

317 HORTICULTURE

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
Forfait - 7 jours - Granby - 450 956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Apprendre à travailler le bois tout en recevant 350$ par semaine, c'est possible! Vous devez être âgés entre 16 et 30 ans et être disponible du lundi au vendredi. Pour soumettre votre candidature, contactez-nous au 450-293-0923.

CAISSIER(IÈRE) SERVEUR (SE)
Pour dépanneur et restaurant.
Région lac Brome.
35 à 40 h/sem., de jour, du lundi au vendredi
Envoyez votre CV
Par télécopieur : 450 243-4126
Par courriel à : jfmhome@hotmail.com

COUPLE résidant, pour conciergerie, avec expérience, fiable, responsable, non-fumeurs. Logement fourni. (Salaire selon tâches attribuées). Robert 450 775-6977

DÉMÉNAGEUR demandé avec expérience Ponctuel, poli, courtois et bonne forme physique. Avoir un permis de conduire : un atout Michel / Chantal : 450 777-7958, 450 204-9952

ÉQUIPE SARRAZIN recherche
SECRÉTAIRE / RÉCEPTIONNISTE
avec ou sans expérience. 40 h / semaine
Langues parlées et écrites nécessaires : français et espagnol.
☎ lundi au vendredi de 9 à 17h 450 994-6027

FROMAGERIE
Qualité Summum Bromont
est à la recherche de
✔ **PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE**
✔ **PRÉPOSÉ(E) EN CUISINE**
✔ **PRÉPOSÉ(E) EN LIVRAISON**
jour, soir et fin de semaine.
à temps plein et à temps partiel.
Pour postuler, faites parvenir votre CV à :
info@qualitesummumbromont.com
ou **52 boul. Bromont, Bromont, J2L 2K3**

Recherche personne d'expérience sur tracteur agricole pour déneigement résidentiel. Alain : 450 776-5407

RESTAURANT CASA GRECQUE
EST À LA RECHERCHE DE
CUISINIER(IÈRE) GRILLARDIN
À TEMPS PLEIN, AVEC EXPÉRIENCE
Envoyer votre CV à:
info@casagrecquegranby.com
ou par télécopieur: **450 777-7251**
ou présentez-vous avec CV au 912 Principale à Granby

RESTAURANT DELIS, BROMONT
recherche SERVEUR(SE) de fin de semaine, LIVREUR à temps plein Info : 438 994-6180
1215, Shefford, Bromont

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RESTAURANT LA COUQUERIE
à COWANSVILLE recherche
AIDE-CUISINIER (IÈRE) et PLONGEUR(SE)
Pour les déjeuners du dimanche
Lyne : 450 263-1874

RESTAURANT LA STATION
recherche
CUISINIER (IÈRE)
avec expérience.
Pizza, sous-marin et fruits de mer.
URGENT
Disponible semaine et fin de semaine
Apportez CV au : 723, rue Sud, Cowansville
Téléphone : 450 263-7131

SUSHI SHOP
GRANBY
recherche
EMPLOYÉ(E)S
à temps plein
expérience non requise.
disponible jour, soir et fin de semaine.
Se présenter avec CV au
740, rue Principale.

TIM HORTONS de Bromont
TIM HORTONS Waterloo
TIM HORTONS St-Alphonse
recherchent personnel pour postes à temps plein. Jour et/ou soir.
Envoyez CV à : acadot@videotron.ca

Travail sur ferme avicole à temps plein, région de Granby. Personne responsable, ponctuelle, expérience serait un atout. Salaire selon compétences. Faire parvenir votre CV
Par courriel à : info@decoflamme.ca
ou par télécopieur : 450 378-6924

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

GARDIENNE recherchée les lundis, mardis et mercredis, avant et après de l'école. Voiture requise. À Bromont. 514-775-4553

454 CAMELOTS DEMANDÉS

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS pour distribuer le Journal de Montréal à Granby. Bienvenue retraités ! Revenu intéressant. Doit posséder petite voiture. Daniel, 450 777-4542

AVIS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

4e anniversaire

M. Denis Guillette



survenu le 26 août 2012

Je n'aurais jamais cru que tu partirais si vite loin de moi, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Ma peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton épouse qui t'aime

Une messe sera célébrée le 26 août à 9 heures en l'église St-Luc.

15e anniversaire de décès

Jean-François Savard

25 août 2001



Déjà quinze ans se sont écoulés depuis ton départ.

Aujourd'hui, ce qu'il nous reste, ce qu'on a de plus précieux, c'est l'image de nos sentiments et les anecdotes du passé.

Tu seras toujours dans nos pensées et notre coeur.

Puisses-tu toujours veiller sur nous et nous accompagner.

Ta famille qui t'aime toujours xxx½





REMERCIEMENTS À SAINTE-ANNE

pour la grâce obtenue.

Avec promesse de parution.

D.F.

Une planète semblable à la Terre repérée

Le Soleil

Une nouvelle exoplanète remarquablement semblable à la Terre a été découverte à côté de l'étoile la plus proche du système solaire, Proxima du Centaure, selon un article publié mercredi en début d'après-midi par la revue savante *Nature*. La possibilité qu'elle puisse abriter la vie n'est pas établie, mais l'endroit risque d'être très étudié au cours des prochaines années.

La planète, qui pourrait avoir une masse aussi « faible » que 1,3 fois celle de la Terre, se situe juste à la bonne distance de son étoile pour que l'existence d'eau liquide y soit théoriquement possible. Baptisée Proxima b, il s'agit d'une planète dite rocheuse, par opposition aux géantes gazeuses qui, croit-on, ne peuvent abriter la vie.

Située, comme son nom l'indique, dans la constellation du Centaure (visible seulement de l'hémisphère Sud), l'étoile Proxima est située à 4,25 années-lumière du Soleil, ce qui, à l'échelle astronomique, est littéralement la porte à côté — c'est notre voisine la plus proche. L'astrophysicien de l'Université de Montréal et spécialiste des exoplanètes René Doyon, qui n'a pas participé à l'étude, a qualifié la découverte de « très solide », bien qu'il faudra d'autres données pour la confirmer.

Cependant, avertissent les auteurs menés par Guillem Anglada-Escudé, de l'Université Queen Mary de Londres, « l'habitabilité de planètes comme Proxima b — soit sa capacité à retenir une atmosphère et de l'eau liquide à sa surface — est un sujet d'intenses débats ». Son étoile, en effet, appartient à une catégorie nommée naines rouges ; elle n'a qu'environ un huitième de la masse du Soleil et seulement 0,15 % de sa luminosité (elle n'est d'ailleurs pas visible à l'oeil nu de la Terre). Environ 85 % de ses radiations sont des infrarouges, contre autour de 45 % pour le Soleil.

Bien qu'il s'agisse d'une étoile relativement froide, la présence d'eau liquide demeure possible parce que Proxima b orbite très proche d'elle, à environ un vingtième de la distance Terre-Soleil. Or, à cause de cette proximité, les auteurs de la découverte pensent qu'elle doit, peu de temps après sa formation, avoir synchronisé sa rotation avec sa période orbitale. Elle montrerait donc toujours la même face à son étoile, comme la Lune le fait avec la Terre. Cela pourrait impliquer que sa face cachée est extrêmement froide et l'autre, extrêmement chaude, ce qui éliminerait la possibilité de vie. Mais si elle possède une atmosphère, ce qu'on ignore pour l'instant, cela pourrait permettre de redistribuer la chaleur plus également, font valoir les auteurs.

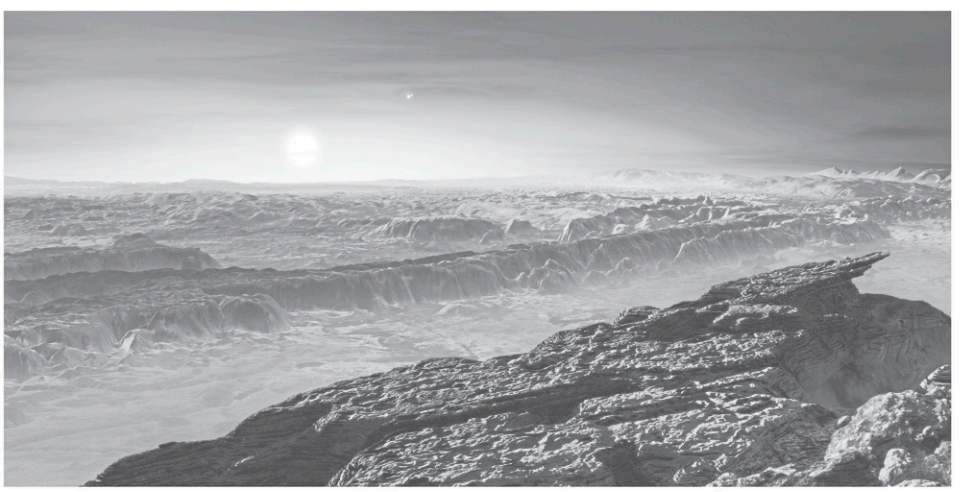
Encore une fois, orbiter si proche d'une étoile n'est généralement pas un bon moyen de garder une atmosphère, puisque cela expose la planète à des flux de particules qui sont expulsés par l'étoile et qui « arrachent » des gaz à la planète. Mais il n'est pas impossible que Proxima b ait un champ magnétique suffisamment fort (comme la Terre) pour se protéger de ces « vents solaires », comme on les appelle.

DIFFICILE À ÉTUDIER

Pour en avoir le coeur net, commente M. Doyon, « il faudra prendre des mesures de l'atmosphère de la planète, mais cela va prendre du temps ». Si Proxima b passait entre nous et son étoile, on pourrait avoir une petite idée des gaz qui l'enveloppent en examinant les infimes différences que le passage de la planète introduit dans la lumière que nous recevons de l'étoile. Cependant, calculent M. Anglada-Escudé et ses collègues, la possibilité pour qu'un transit se produise est très faible, d'environ 1,5 %.

L'autre possibilité, dit M. Doyon, sera de prendre directement une image de la planète, mais « c'est difficile, ça va prendre un très grand télescope, et si c'est un télescope au sol, ça va probablement en prendre dans la catégorie des 30-40 mètres [la taille du miroir qui recueille la lumière], qui sont encore en développement ».

Il faudra être patient, donc, mais si l'on détectait de la vapeur d'eau dans cette atmosphère, « on pourrait probablement inférer la présence d'eau liquide à la surface, ce serait déjà une découverte très importante. On peut anticiper que ce système-là va recevoir beaucoup d'attention dans les années à venir. On espérait, en fait, trouver une planète dans la zone habitable de Proxima du Centaure, parce que c'est la plus proche de nous. »



La surface de Proxima B serait rocheuse. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

454 CAMELOTS DEMANDÉS

AUGMENTEZ VOS REVENUS !!

PARCOURS DISPONIBLES POUR DISTRUBUER

La Voix de l'Est et La Presse

Routes motorisées
pour les secteurs suivants :

St-Césaire, Rougemont, Ste-Angèle-de-Monnoir, Ste-Brigide

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
au 450 375-4555
BOÎTE VOCALE 4527

552 AVIS PUBLICS

AVIS

Nous désirons vous informer que Dre Judith Lefebvre, chiropraticienne pratiquant la chiropratique au 104 St-Charles sud, Granby a cessé de pratiquer le 20 août 2016.

Tous les dossiers patients ont été transférés à Dr Samuel Dupuis, chiropraticien pratiquant chez Pro Action chiropratique inc. à l'adresse indiquée ci-haut.

Téléphone : 450 991-1050

Heures d'ouverture :
Lundi 8 h 30-13 h 30 15 h-19 h
Mardi 8 h-12 h
Mercredi 8 h 30-13 h 30 15 h-19 h
Jeudi 8 h 30-13 h 30 15 h-18 h
Vendredi 8 h-12 h

501 AUTOMOBILES

501 AUTOMOBILES

Roxton Pièces d'auto inc.

Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES

Nous payons les taxes!*

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113

*Certaines conditions s'appliquent.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Boston	71	54	,568	—	—	8-2	G-2	38-27	33-27
Toronto	71	54	,568	—	—	6-4	G-1	37-26	34-28
Baltimore	69	56	,552	2	—	4-6	G-2	42-22	27-34
New York	65	61	,516	6½	4½	5-5	G-2	35-27	30-34
Tampa Bay	52	72	,419	18½	16½	6-4	P-2	30-37	22-35

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	72	53	,576	—	—	5-5	P-2	39-23	33-30
Detroit	66	59	,528	6	3	5-5	G-2	35-26	31-33
Kansas City	65	61	,516	7½	4½	9-1	P-1	40-21	25-40
Chicago	60	64	,484	11½	8½	6-4	G-3	32-27	28-37
Minnesota	49	76	,392	23	20	3-7	P-5	25-38	24-38

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Texas	74	53	,583	—	—	5-5	G-1	39-20	35-33
Seattle	67	59	,532	6½	2½	5-5	P-2	36-28	31-31
Houston	66	61	,520	8	4	5-5	G-1	34-28	32-33
Oakland	55	72	,433	19	15	3-7	G-2	30-36	25-36
Los Angeles	52	73	,416	21	17	3-7	P-1	29-33	23-40

Mardi 23 août
L.A. Angels 2 Toronto 7
Boston 2 Tampa Bay 1
Detroit 8 Minnesota 3
Cleveland 1 Oakland 9
N.Y. Yankees 5 Seattle 1
Interligue
Washington 1 Baltimore 8
Philadelphie 1 Chi. White Sox 9
Mercredi 24 août
Cleveland 1 Oakland 5
N.Y. Yankees 5 Seattle 0
L.A. Angels à Toronto, 19h07.
Boston à Tampa Bay, 19h10.
Detroit au Minnesota, 20h10.
Interligue
Philadelphie à White Sox, 20h10.
Jeudi 25 août
Detroit au Minnesota, 13h10.
Boston à Tampa Bay, 13h10.
L.A. Angels à Toronto, 19h07.
Cleveland au Texas, 20h05.
Seattle à Chi. White Sox, 20h10.
Vendredi 26 août
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Minnesota à Toronto, 19h07.
L.A. Angels à Detroit, 19h10.
Kansas City à Boston, 19h10.
Cleveland au Texas, 20h05.
Seattle à Chi. White Sox, 20h10.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Washington	73	52	,584	—	—	5-5	P-3	36-23	37-29
Miami	66	60	,524	7½	1	6-4	G-1	32-29	34-31
New York	63	62	,504	10	3½	6-4	G-3	31-30	32-32
Philadelphie	58	68	,460	15½	9	5-5	P-2	30-33	28-35
Atlanta	46	80	,365	27½	21	2-8	G-1	19-44	27-36

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	81	45	,643	—	—	8-2	G-3	45-19	36-26
St. Louis	66	58	,532	14	—	6-4	P-1	28-34	38-24
Pittsburgh	63	61	,508	17	3	5-5	P-1	34-30	29-31
Milwaukee	56	70	,444	25	11	4-6	G-4	36-29	20-41
Cincinnati	54	72	,429	27	13	6-4	P-1	32-33	22-39

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	70	55	,560	—	—	6-4	G-3	39-24	31-31
San Fran.	68	57	,544	2	—	3-7	P-3	35-28	33-29
Colorado	60	67	,472	11	7½	4-6	P-3	32-31	28-36
San Diego	53	74	,417	18	14½	3-7	P-3	30-34	23-40
Arizona	52	74	,413	18½	15	4-6	P-1	22-41	30-33

Mardi 23 août
Colorado 4 Milwaukee 6
N.Y. Mets 7 St. Louis 4
Atlanta 7 Arizona 4
Chi. Cubs 5 San Diego 3
San Francisco 5 L.A. Dodgers 9
Interligue
Houston 1 Pittsburgh 7
Texas 0 Cincinnati 3
Kansas City 1 Miami 0
Mercredi 24 août
Colorado 1 Milwaukee 7
Chi. Cubs 6 San Diego 3
N.Y. Mets à St. Louis, 20h15.
Atlanta en Arizona, 21h40.
San Francisco à Dodgers, 22h10.
Interligue
Houston 5 Pittsburgh 4
Baltimore à Washington, 19h05.
Texas 6 Cincinnati 5
Kansas City 0 Miami 3
Jeudi 25 août
N.Y. Mets à St. Louis, 19h15.
Pittsburgh à Milwaukee, 20h10.
Atlanta en Arizona, 21h40.
San Francisco à Dodgers, 22h10.
Interligue
Baltimore à Washington, 19h05.
Kansas City à Miami, 19h10.
Vendredi 26 août
Colorado à Washington, 19h05.
San Diego à Miami, 19h10.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Pittsburgh à Milwaukee, 20h10.
Cincinnati en Arizona, 21h40.
Chi. Cubs à Dodgers, 22h10.
Atlanta à San Francisco, 22h15.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	125	499	90	180	,361
Ortiz Bos.	116	418	62	135	,323
Escobar L.A.A.	110	438	58	140	,320
Betts Bos.	122	532	99	167	,314
Lindor Cle.	123	484	83	151	,312
Cabrera Det.	123	466	71	145	,311
Trout L.A.A.	124	434	95	135	,311
Bogaerts Bos.	121	510	89	157	,308
Pedroia Bos.	121	492	83	151	,307
Ramírez Cle.	116	430	69	132	,307

Points produits — Encarnación, Tor., 101; Ortiz, Bos., 100; Pujols, L.A.A., 98; Trumbo, Bal., 93; Betts, Bos., 90; Napoli, Cle., 87; Correa, Hou., 87; Altuve, Hou., 84; Seager, Sea, 83.
Circuits — Trumbo, Bal., 38; Encarnación, Tor., 35; Davis, Oak, 33; Cruz, Sea, 32; Frazier, W. Sox, 31; Ortiz, Bos., 30; Davis, Bal., 30; Napoli, Cle., 29; Dozier, Minn., 29; Machado, Bal., 29.
Victoires — Happ, Tor., 17; Porcello, Bos., 17; Sale, W. Sox, 15; Tillman, Bal., 15; Iwakuma, Sea, 14; Wright, Bos., 13; Verlander, Det., 13; Hamels, Tex, 13; Kluber, Cle., 13; Fister, Hou., 12.
Retraits au bâton — Archer, T.B., 192; Verlander, Det., 181; Price, Bos., 179; Kluber, Cle., 171; Sale, W. Sox, 165; Pineda, N.Y.Y., 160; Hamels, Tex, 159.
Victoires protégées — Britton, Bal., 38; Rodríguez, Det., 34; Robertson, W. Sox, 32; Colomé, T.B., 28; Osuna, Tor., 28.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Murphy Wash.	117	445	75	153	,344
LeMahieu Col.	117	439	84	151	,344
Seager L.A.D.	121	487	86	158	,324
Segura Ari.	119	498	78	160	,321
Prado Mia.	119	476	59	152	,319
Blackmon Col.	111	450	85	143	,318
Braun Mil.	104	397	66	126	,317
Ramos Wash.	106	392	53	123	,314
González Col.	116	454	74	142	,313
Yelich Mia.	119	452	65	141	,312

Points produits — Arenado, Col., 108; Murphy, Wash., 90; Rizzo, Cubs, 87; Bruce, N.Y.M., 86; Bryant, Cubs, 86; Russell, Cubs, 83; Duvall, Cin., 82.
Circuits — Arenado, Col., 34; Bryant, Cubs, 33; Carter, Mil., 30; Duvall, Cin., 28; Bruce, N.Y.M., 27; Story, Col., 27; Tomás, Ari., 26; Freeman, Atl., 26.
Victoires — Arrieta, Cubs, 16; Strasburg, Wash., 15; Cueto, S.F., 14; Lester, Cubs, 14; Roark, Wash., 13; Hammel, Cubs, 13; Maeda, L.A.D., 13; Scherzer, Wash., 13.
Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 217; Fernández, Mia., 213; Bumgarner, S.F., 202; Strasburg, Wash., 179; Syndergaard, N.Y.M., 177; Ray, Ari., 174; Arrieta, Cubs, 158; Lackey, Cubs, 156.
Victoires protégées — Familia, N.Y.M., 42; Melancon, Wash., 36; Jansen, L.A.D., 36; Gómez, Phi., 33; Ramos, Mia., 32; Melancon, Pit., 30; Casilla, S.F., 28.

BASEBALL

LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
New Jersey	51	35	,593	—
Rockland	48	38	,558	3
Québec	49	39	,557	3
Ottawa	47	41	,534	5
Cuban National Team	11	10	,524	7½
Shikoku Island	8	12	,400	10
Sussex County	37	50	,425	14½
Trois-Rivières	31	57	,352	21

Lundi 22 août
Rockland 2 Ottawa 8
Québec 2 Trois-Rivières 3
Mardi 23 août
New Jersey 8 Sussex County 5 (7)
Québec 4 Trois-Rivières 9
Rockland 5 Ottawa 1
New Jersey 0 Sussex County 4 (7)
Mercredi 24 août
Québec à Trois-Rivières, 19h05.
Rockland à Ottawa, 19h05.
New Jersey à Sussex County, 19h05.
Jeudi 25 août
Ottawa à Québec, 19h05.
Rockland à Sussex County, 19h05.
Trois-Rivières à New Jersey, 19h05.
Vendredi 26 août
Sussex County à Rockland, 19h.
Ottawa à Québec, 19h05.
Trois-Rivières à New Jersey, 19h05.

MENEURS CAN-AM

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Calderon, Qc	64	243	42	85	,350
Arrojo, Roc	84	300	77	105	,350
Pyles, Sus	66	235	42	82	,349
Austin, Sus	87	334	60	116	,347
Oneill, NJ	84	336	67	115	,342
Charles, NJ	83	304	58	102	,336
Tissenbaum, Qc	63	224	34	72	,321
Mateo, TR	87	341	42	109	,320
Richardson, NJ	83	311	47	97	,312
Fransoso, Roc	73	257	41	78	,304

Points produits — Charles, NJ, 74; Bryant, Ott, 62; Schlehuber, Roc, 61; Nidiffer, Roc, 60; Jacobs, Sus, 58; Richardson, NJ, 55; Boucher, Ott, 50.
Circuits — Charles, NJ, 19; Jacobs, Sus, 17; Nidiffer, Roc, 15; Schlehuber, Roc, 12; Sams, Qc, 12; Bryant, Ott, 10; Webb, Sus, 10; McDonald, Roc, 9 .
Victoires — Rakkar, Qc, 9; Cordero, Ott, 9; Salazar, Roc, 8; Chrismon, Ott, 8; Loosen, NJ, 7; Rodriguez, Sus, 7; Suk, Sus, 7; Sosa, NJ, 7; Fischer, Roc, 7..
Retraits au bâton — Rusch, TR, 101; Fischer, Roc, 96; Chrismon, Ott, 93; Salazar, Roc, 92; Bollinger, TR, 89; Lopez, TR, 83
Victoires protégées — Downing, Sus, 14; Nelo, Roc, 14; Fitzsimmons, Qc, 13; Wilson, Ott, 12; Cruz, NJ, 12; Santiago, Sus, 8; Santiago, NJ, 8 .

LBJEQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEMI-FINALES 4 DE 7

GATINEAU VS. CHARLESBOURG
Gatineau mène la série 1-0
Mardi 23 août
Gatineau 8 Charlesbourg 2
Jeudi 25 août
Charlesbourg à Gatineau, 20h
Samedi 27 août
Gatineau à Charlesbourg, 16h
Dimanche 28 août
Charlesbourg à Gatineau, 16h

QUART DE FINALE 4 DE 7

ST-EUSTACHE VS. REPENTIGNY
(St-Eustache mène la série 3-2)
Mardi 9 août
St-Eustache 6 Repentigny 3
Jeudi 11 août
Repentigny 1 St-Eustache 4
Dimanche 14 août
St-Eustache 4 Repentigny 8
Lundi 15 août
Repentigny 2 St-Eustache 4
Jeudi 25 août
St-Eustache à Repentigny, 19h30
Vendredi 26 août
x-Repentigny à St-Eustache, 19h30

LBMQ

	MJ	V	D	Pct	Diff
St-Jean	32	23	9	,719	0
Montréal	32	21	11	,656	2
St-Jérôme	32	20	12	,625	3
Victoriaville	32	17	15	,531	6
Coaticook	32	14	18	,438	9
Acton Vale	32	14	18	,438	9
Thetford Mines	32	13	19	,406	10
Shawinigan	32	11	21	,344	12
Sherbrooke	32	11	21	,344	12

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Jeudi 1er septembre
St-Jérôme à Montréal, 20h
Vendredi 2 septembre
St-Jérôme à Montréal, 20h

FOOTBALL

LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Ottawa	4	3	1	,625	220	212
Hamilton	4	4	0	,500	239	203
Toronto	4	4	0	,500	188	220
Montréal	3	5	0	,375	173	186

ASSOCIATION DE L'OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Calgary	6	1	1	,875	248	161
C.-Britannique	5	3	0	,625	235	210
Winnipeg	4	4	0	,500	199	186
Edmonton	4	4	0	,500	239	222
Saskatoon	1	7	0	,125	145	286

Jeudi 25 août
C.-B. à Ottawa, 19h30.
Vendredi 26 août
Winnipeg à Montréal, 19h.
Saskatchewan à Edmonton, 22h.
Dimanche 28 août
Hamilton à Calgary, 19h.

NFL

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Jeudi 25 août
Atlanta à Miami, 20h.
Dallas à Seattle, 22h.
Vendredi 26 août
Buffalo à Washington, 19h30.
Nouvelle-Angleterre en Caroline, 19h30.
Pittsburgh à La N.-Orléans, 20h.
Cleveland à Tampa Bay, 20h.
Green Bay à San Fran., 22h.
Samedi 27 août
Kansas City à Chicago, 13h.
Detroit à Baltimore, 19h.
Philadelphie à Indianapolis, 19h.
N.Y. Giants à N.Y. Jets, 19h30.
Tennessee à Oakland, 20h.
Los Angeles à Denver, 21h.
Dimanche 28 août
San Diego au Minnesota, 13h.
Arizona à Houston, 16h25.
Cincinnati à Jacksonville, 20h.

HOCKEY

LHJMQ

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Mardi 23 août
Shawinigan 4 Victoriaville 3
Gatineau 4 Drummondville 6
Sherbrooke 0 B.-Boisbriand 8
Val-d'Or 3 R.-Noranda 6
Rimouski 6 Québec 5 (F)
Mercredi 24 août
Saint-Jean 2 A.-Bathurst 6
Halifax 0 Cap-Breton 4
Moncton 5 Charlottetown 3
Victoriaville 4 Shawinigan 3
B.-Boisbriand 5 Sherbrooke 4
Chicoutimi à B.-Comeau, 19h30.
Drummondville à Gatineau, 19h30.
R.-Noranda à Val-d'Or, 19h30.
Québec à Rimouski, 19h30.
Jeudi 25 août
B.-Comeau à Chicoutimi, 19h30.
Vendredi 26 août
Charlottetown à Moncton, 18h.
Cap-Breton à Saint-Jean, 18h.
Shawinigan à Chicoutimi, 19h30.
Samedi 27 août
Halifax à Charlottetown, 14h.
Québec à B.-Comeau, 14h.
Rimouski à Victoriaville, 16h.
Gatineau à B.-Boisbriand, 16h.
Moncton à A.-Bathurst, 18h.
Drummondville à R.-Noranda, 19h.
Sherbrooke à Val-d'Or, 19h.
Dimanche 28 août
Charlottetown à Halifax, 14h.
A.-Bathurst à Saint-Jean, 14h.
Chicoutimi à Shawinigan, 16h.

MIDGET AAA

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Lundi 22 août
C.A.-Gir. 1 Chât. 2
Mardi 23 août
Saint-Eustache 3 L.-Montréal 7
Lévis 3 Albatros N.-Dame 2
Jonquière 2 T.-Rivières 3 (F)
Cant. De Magog 1 L.-St-Louis 4
C.E.-Blondin 1 Gatineau 2
C.A.-Gir. 4 C.C.-LeMoy. 5 (P)
Jeudi 25 août
Amos à L.-St-Louis, 18h35.
Saint-Eustache au C.A.-Gir., 19h.
Jonquière Blizzard St-François, 19h.
L.-Montréal à Chât., 19h30.
Gatineau au C.C.-LeMoy., 19h30.
T.-Rivières à Lévis, 19h30.
Vendredi 26 août
Blizzard St-François à Jonquière, 19h.
Albatros N.-Dame à T.-Rivières, 19h.
L.-St-Louis Cant. De Magog, 19h.
C.E.-Blondin à Saint-Eustache, 19h15.
Amos à Chât., 19h30.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Toronto	26	12	7	7	39	27	43
New York City	26	11	7	8	44	43	41
New York	26	10	9	7	45	35	37
Philadelphie	26	10	9	7	45	41	37
Montréal	25	8	7	10	39	38	34
D.C. United	25	6	8	11	27	31	29
Orlando	25	5	7	13	39	43	28
N.-Angleterre	25	6	11	8	29	46	26
Columbus	24	4	9	11	32	40	23
Chicago	23	5	11	7	25	32	22

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Dallas	26	13	7	6	39	34	45
Colorado	24	11	3	10	27	20	43
Salt Lake	26	11	8	7	37	36	40
Kansas City	27	11	11	5	32	30	38
Los Angeles	24	9	4	11	38	24	38
Portland	26	8	10	8	37	39	32
San Jose	24	7	7	10	26	27	31
FC Seattle	24	9	12	3	29	31	30
FC Vancouver	26	8	12	6	34	43	30
Houston	24	5	10	9	27	30	24

Mercredi 24 août
Philadelphie 2 Columbus 1
D.C. United 1 Montréal 1
FC Toronto 2 Orlando 1
Los Angeles à Chicago, 20h30.
FC Seattle à Houston, 21h.
N.-Angleterre à San Jose, 22h30.
Vendredi 26 août
Colorado à Salt Lake, 20h.
Samedi 27 août
Kansas City à Philadelphie, 19h.
Chicago à D.C. United, 19h.
San Jose à Columbus, 19h30.
Montréal au FC Toronto, 19h30.
FC Dallas à Houston, 21h.
FC Vancouver à Los Angeles, 22h30.
Dimanche 28 août
N.-Angleterre à New York, 14h30.
FC Seattle à Portland, 17h.
New York City Orlando, 19h.

TENNIS

WINSTON-SALEM OPEN

À WINSTON-SALEM, ÉTATS-UNIS
MESSIEURS
Simple - Troisième tour
Richard Gasquet (1), France, bat Stephane Robert, France, 6-1, 6-3.
John Millman, Australie, bat Bjorn Fratangelo, États-Unis, 5-7, 6-0, 6-3.
Pablo Carreno Busta (16), Espagne, bat Pablo Cuevas (3), Uruguay, 6-3, 7-6 (7-1).
Roberto Bautista Agut (2), Espagne, bat Marcos Baghdatis (14), Chypre, 4-6, 6-3, 6-1.
Yen-Hsun Lu, Taïpei chinois, bat Diego Schwartzman, Argentine, 6-4, 6-0.
Andrey Kuznetsov (12), Russie, bat Jiri Vesely, République tchèque, 5-5 (abandon).
Fernando Verdasco (15), Espagne, bat Steve Johnson (4), États-Unis, 6-4, 7-6 (9-7).

OMNIUM DU CONNECTICUT

À NEW HAVEN, ÉTATS-UNIS
DAMES
Simple - Deuxième tour
Johanna Larsson, Suède, bat Shelby Rogers, États-Unis, 7-6 (7-1), 6-4.
Roberta Vinci (2), Italie, bat Ana Konjuh, Croatie, 6-2, 6-2.
Kirsten Flipkens, Belgique, bat Caroline Garcia, France, 7-6 (7-3), 7-5.
Petra Kvitova (6), République tchèque, bat Eugenie Bouchard, Canada, 6-3, 6-2.

GOLF

PGA

Golfeur	Bourses
1. Jason Day	7 562 028$
2. Dustin Johnson	7 210 435$
3. Adam Scott	5 126 406$
4. Jordan Spieth	4 809 170$
5. Russell Knox	4 455 211$
6. Hideki Matsuyama	3 656 435$
7. Phil Mickelson	3 645 759$
8. Brandt Snedeker	3 589 811$
9. Justin Thomas	3 561 845$
10. Patrick Reed	3 532 050$
11. Kevin Chappell	3 472 720$
12. Henrik Stenson	3 365 923$
13. William McGirt	3 319 597$
14. Jimmy Walker	3 271 771$
15. Matt Kuchar	3 271 732$
16. Brooks Koepka	3 240 841$
17. Kevin Na	3 204 566$
18. Kevin Kisner	3 200 648$
19. Sergio Garcia	3 155 365$
20. Bubba Watson	3 020 497$

LNH

Le vétéran Jiri Hudler se joint aux Stars

L'attaquant Jiri Hudler, qui était joueur autonome, a accepté un contrat de deux millions $ pour un an avec les Stars de Dallas, mercredi. La saison dernière, l'athlète de 32 ans a fourni six buts et 11 points en 19 parties avec les Panthers de la Floride, après avoir entamé la campagne avec les Flames. Il avait obtenu 10 filets et 35 points avec Calgary, en 53 rencontres. Hudler a brillé avec les Flames en 2014-15, inscrivant des sommets personnels avec 31 buts et 76 points. En 11 saisons dans la LNH, le Tchèque a récolté 161 buts et 417 points en 676 matches, en saison régulière. Il a ajouté 16 buts et 42 points en 83 matches de séries. Hudler a remporté la coupe Stanley en 2008, avec les Red Wings de Detroit. **LA PRESSE CANADIENNE**

MONDIAL DE HOCKEY

Bouwmeester remplacera Keith pour le Canada

Le défenseur Jay Bouwmeester, des Blues de St. Louis, a été ajouté à l'équipe canadienne en vue de la Coupe du monde de hockey, mercredi. Bouwmeester a aidé l'unifolié à tout rafler lors de l'édition 2004 de l'événement, ainsi que lors des Jeux olympiques de 2014, à Sotchi. L'Albertain de 32 ans devient le septième joueur des Blues à faire partie du tournoi. Bouwmeester remplace Duncan Keith des Blackhawks de Chicago, qui est blessé au genou droit. La Coupe du monde opposera huit clubs du 17 septembre au 1er octobre à Toronto, au Air Canada Centre. **LA PRESSE CANADIENNE**

CYCLISME

Meersman signe une 2e victoire d'étape à la Vuelta

Gianni Meersman a signé une deuxième victoire en quatre jours à la Vuelta, mercredi. Le Belge a franchi en quatre heures, 16 minutes et 42 secondes les 171,3 km entre Viveiro et Lugo, un tracé relativement plat. L'Italien Fabio Felline et le Français Kevin Reza ont fini deuxième et troisième, respectivement La cinquième étape, qui s'est réglée au sprint, a aussi été marquée par plusieurs chutes dans le peloton, dans les deux derniers kilomètres. Le Colombien Darwin Atapuma a gardé le maillot rouge du meneur pour une deuxième journée, esquivant les coureurs victimes de chutes. **ASSOCIATED PRESS**



«C'est incroyable, cette foule. J'adore, a déclaré le sprinteur ontarien Andre De Grasse. Je suis honoré. C'est une belle sensation que de faire partie de ce pays.» — PHOTO CHRIS YOUNG, LA PRESSE CANADIENNE

MÉDAILLÉS OLYMPIQUES

Andre De Grasse et Derek Drouin sont rentrés au pays

PETER GOFFIN
La Presse canadienne

TORONTO — Pour une deuxième journée consécutive mercredi, des athlètes canadiens sont rentrés des Jeux olympiques de Rio et ont été accueillis par des êtres chers et des amateurs en liesse.

Gagnant d'une médaille d'argent et de deux médailles de bronze, le sprinteur ontarien Andre De Grasse a été le premier à franchir la porte des arrivées à l'Aéroport international Pearson de Toronto.

Le jeune athlète de Markham est devenu le premier Canadien à mériter trois médailles en sprint lors d'une même édition de Jeux olympiques.

« C'est incroyable, cette foule. J'adore, a-t-il déclaré. Je suis honoré. C'est une belle sensation que de faire partie de ce pays. »

Sa mère, Beverly, l'a retrouvé presque immédiatement.

« Tout ce que je désire, c'est de rentrer à la maison et de prendre un peu de temps pour me reposer », a ajouté De Grasse, tout en précisant qu'il avait hâte de déguster les repas cuisinés par sa mère.

Le repos et la nourriture occupaient aussi les pensées de Derek Drouin, médaillé d'or au saut en hauteur.

« Je n'envisage pas passer beaucoup de temps à cuisiner. Je vais probablement commander de la pizza. Ce sont mes vacances, et je ne surveille pas beaucoup ce que je mange », a-t-il admis.

Drouin a récolté une deuxième médaille olympique, après sa troisième place aux Jeux de Londres il y a quatre ans.

Il est le deuxième médaillé d'or issu du Canada à cette épreuve, l'autre étant Duncan McNaughton en 1932 à Los Angeles.

La Torontoise Melissa Pagnotta, qui a pris part à la compétition de taekwondo a eu droit à un accueil énergétique de la part d'une vingtaine d'athlètes avec lesquels elle s'entraîne, dont certains âgés de seulement 7 ans.

« Qui est la meilleure ? Melissa ! », ont-ils entonné en chœur en la voyant faire son arrivée.

UNE GRANDE FIERTÉ

Sandra Colaire, la mère de Nikkita Holder, se trouvait également à l'Aéroport Pearson avec, dans ses bras, Kaedance Warner, le fils de deux ans et demi de la spécialiste du 100 mètres haies.

Colaire a reconnu qu'il lui avait été difficile de voir sa fille chuter lors des demi-finales de l'épreuve. Elle a toutefois tenu à ajouter qu'elle demeurait très fière de sa fille.

« Elle est dans un très bon état d'esprit, a assuré Colaire. Après sa chute, la première question qu'elle m'a posée a été "Maman, ça va bien ? " », a relaté Colaire.

Lorsqu'elle est arrivée, Holder a pris son fiston dans ses bras, et celui-ci souriait et rigolait pendant qu'elle faisait état aux journalistes des mots d'encouragement qu'elle avait reçus de la part des amateurs.

« Je ne m'attendais certainement pas à autant d'amour, a déclaré Holder. Le Canada est extraordinaire. Je suis heureuse d'être Canadienne. »

Une quinzaine de nouveaux cas de dopage en haltérophilie

Trois haltérophiles chinois, médaillés d'or en Olympiade, et huit autres ayant accédé au podium pourraient bien perdre leurs titres, car ils échoué à de nouveaux tests de leurs échantillons fautifs lors des Jeux de 2008.

La Fédération internationale d'haltérophilie les a suspendus de façon provisoire, d'ici à que leurs cas soient réglés.

Les tests des médaillés d'or chinois Cao Lei, Liu Chunhong et Chen Xiexia ont tous révélé la présence de GHRP-2, qui stimule la production de l'hormone de croissance. Celui de Liu contient aussi le stimulant sibutramine.

Les huit autres médaillés incluent le recordman Andrei Rybakou du Bélarus, médaillé d'argent en 2008. On parle de stéroïdes anabolisants dans tous les cas. **ASSOCIATED PRESS**

ENTREZ DANS LE LABYRINTHE
ET TRAQUEZ L'ENNEMI
LASERTAG INVASION GRANBY
365, RUE YORK, GRANBY
450 994-3266
• L'endroit idéal pour vos événements spéciaux
• Fêtes d'enfants
• Groupes d'amis
• Entreprises
• Écoles
• Équipes sportives
www.lasertaginvasion.com
5061746

ROYAUME DES QUILLES
MATINS ILLIMITÉS
Du 24 avril au 25 août
Mardis et Jeudis
De 9 h à 12 h
Il pleut NOUS SOMMES OUVERTS
Jouer à la partie les jours de pluie de la St-Jean-Batiste à la Fête du Travail
De 13 h à 21 h
450.372.7211
royaumedesquilles.com • 151 Denison E • Granby
5044061

PLOMBERIE CARIGNAN INC.
Résidentiel | Commercial | Industriel
CMMTQ
Travaux de plomberie
Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression
Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation
Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473
5056509

Les Bétons MALOUIN
Notre béton, c'est du solide!
OUVERT 6 JOURS/SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS
PRIX COMPÉTITIFS
Pour vos travaux, venez chercher ou livraison disponible :
• Terre
• Compost
• Sable
• Concassé
• Pierres blanches
• Pierres de rivière
• Paillis rouge, noir et naturel

450 378-8180 72 Azarie-Côté, Granby
5077544

Votre chef Gianni Carlo "Johnny" Magnone
Ancien propriétaire du Da Teresa de 1990 à 2008
Luigi's
450 991-2221
www.resto-luigis.com
Venez profiter de la TERRASSE

NOUVEAU
• PERMIS D'ALCOOL
• SALLE DE RÉCEPTION AVEC JEUX, JUSQU'À 30 PERSONNES
LIVRAISON GRATUITE
• Roxton Pond
• Canton de Granby
• Ste-Cécile-de-Milton
Du lundi au jeudi : de 5 h à 20 h 30
Vendredi : de 5 h à 21 h 30 - Samedi : de 7 h à 21 h 30 - Dimanche : de 7 h à 20 h 30
690, RUE PRINCIPALE, ROXTON POND
5056787

LIBÉREZ-VOUS de vos achats d'effets scolaires AVANT les VACANCES !

Épargnez temps et argent
VOS LISTES SCOLAIRES sont disponibles en ligne!
Faites livrer votre commande ou passez la chercher.
www.papeterielecologic.com
Papeterie L'ECOLOGIC
À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE
450 777-7747
5071741

› UN GOLFEUR ALBERTAIN SEUL EN TÊTE AU CHAMPIONNAT MID-AMATEUR À BROMONT



BROMONT — Jordan Irwin est maintenant seul au premier rang du Championnat canadien mid-amateur masculin, disputé au Golf Château-Bromont jusqu'au 26 août. Avec une carte de -7 à la deuxième journée d'activité pour un cumulatif de -12, il a pris quatre coups de priorité sur le Montréalais Jacob Peterson. Celui-ci partage maintenant le deuxième rang du Championnat avec l'Ontarien Matthew Sim. Le lauréat des deux dernières années et arbitre de la LNH Garrett Rank est tout juste derrière, à égalité avec deux autres golfeurs au quatrième rang. Ils présentent un cumulatif de -7. Le parcours des golfeurs locaux est cependant terminé puisqu'ils ne se sont pas qualifiés pour la journée de jeudi. Anthony Jacques, de Granby, a cumulé 23 coups de plus que la normale en deux jours, alors que le Bromontois Anthony Marandola a joué +20. C'est mercredi que prenait également fin le championnat interprovincial. L'Ontario l'a emporté à -15. Le Québec a pris le quatrième rang, derrière l'Alberta et le Nouveau-Brunswick, avec un cumulatif de -2 après les 36 trous de ce volet de la compétition. **JÉRÔME ROY**

— PHOTO JULIE CATUDAL

OMNIUM DU CONNECTICUT

Bouchard s'incline au deuxième tour face à Kvitova

Associated Press

NEW HAVEN, CONNECTICUT — La Québécoise Eugenie Bouchard s'est fait montrer la porte de sortie par la Tchèque Petra Kvitova, sixième tête de série, au deuxième tour de l'Omnium de tennis du Connecticut, mercredi.

Bouchard s'est inclinée en deux manches de 6-3, 6-2 et a baissé pavillon après une heure, huit minutes de jeu. Kvitova a réussi trois as contre aucun pour Bouchard, qui n'a gagné que 37 % des jeux sur sa deuxième balle.

Kvitova fera maintenant face à la Russe Ekatarina Makarova.

Plus tôt dans la journée, la Suédoise Johanna Larsson a vaincu l'Américaine Shelby Rogers 7-6 (1), 6-4 dans un duel de deuxième tour.

Rogers, 55e joueuse mondiale, tirait de l'arrière 2-5 en deuxième manche lorsqu'elle est parvenue à gagner deux jeux d'affilée.



La Québécoise Eugenie Bouchard. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Alors qu'elle menait 5-4 à son service, Larsson, classée 62e au monde, a eu besoin de quatre balles de match pour mettre fin à l'affrontement.

Larsson croisera le fer avec l'Italienne Roberta Vinci, huitième tête de série.

Vinci a défait la Croate Ana Konjuh 6-2, 6-2.

MLS

L'Impact arrache un verdict nul au D.C. United

ALEXIS BÉLANGER-CHAMPAGNE
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Acculé contre le mur, l'Impact de Montréal a joué avec la rage au coeur et ses efforts ont été suffisants pour combler un retard d'un but et soutirer un verdict nul de 1-1 au D.C. United, mercredi.

L'Impact avait touché le fond du baril en s'inclinant 3-0 face au Fire de Chicago, pire formation dans la MLS, samedi dernier, et les hommes de Mauro Biello ont répondu en démontrant beaucoup de caractère.

L'Impact (8-7-10) a fait preuve de plus de combativité que face au Fire, mais a semblé déconcentré par les décisions de l'arbitre Robert Sibiga et ses assistants.

C'est d'ailleurs à la suite d'une décision qui a soulevé l'ire des membres des joueurs locaux et des 19 740 spectateurs que le United (6-8-11) a ouvert la marque. L'ancien de l'Impact Lamar Neagle a profité d'un penalty à la 39e minute pour marquer son quatrième but de la campagne.

L'Impact a sorti les dents en deuxième demie et le défenseur Hassoun Camara a finalement nivelé la marque à la 77e minute avec son deuxième but de la saison.

Ce match nul permet à l'Impact de conserver cinq points d'avance sur le United au cinquième rang dans l'Est avec 34 points contre 29. Orlando City SC se retrouve du mauvais côté de la « ligne rouge » au septième rang avec 28 points.

UN JEUCONTROVERSÉ

La première demie a été plutôt drabe jusqu'à la 36e minute. En l'espace de quelques secondes, Drogba s'est retrouvé au sol en douleur, se tenant le genou gauche. Pendant ce temps, le United a contre-attaqué et le défenseur Donny Toia a fauché Patrick Nyarko dans la surface montréalaise. Le juge de touche a signalé la faute et l'arbitre a donc appelé le penalty.

Le thérapeute a finalement pu aller rejoindre Drogba près de la surface des visiteurs, pendant que les arbitres tentaient de calmer les esprits des Montréalais. Le gardien Evan Bush a écopé un carton jaune pour sa tirade.

C'est finalement à la 39e minute que Neagle s'est présenté pour le penalty et qu'il a battu Bush, qui a plongé du mauvais côté.

Drogba a difficilement complété la demie, boitant après avoir tenté un coup franc. Il avait toutefois retrouvé sa fougue au retour de la pause.

L'étoile ivoirienne avait mis la table pour la plus belle occasion de marquer de l'Impact à la 11e minute. Il avait alors complété un échange rapide en envoyant le ballon derrière la défensive du United pour Ignacio Piatti. À bout de jambe, l'Argentin s'est contenté d'une petite touche du pied, mais le gardien Bill Hamid a réussi l'arrêt en plongeant sur sa gauche.

Le United a obtenu les premières chances en deuxième demie, mais l'Impact s'est mis en marche par la suite.

Johan Venegas, qui disputait ses premières minutes depuis le 17 juillet, a été frustré par Hamid à la 55e minute. Le gardien a plongé au dernier instant pour arrêter la déviation de la tête du Costaricain sur la ligne des buts.

Drogba a ensuite cogné à la porte à la 66e minute. Piatti l'a rejoint au deuxième poteau sur un long centre, mais Hamid a stoppé la frappe à bout portant de Drogba, qui n'avait pas beaucoup d'espace.

Dominic Oduro, appelé en relève à Venegas à la 61e minute, a orchestré une belle montée à la 72e minute. Son centre a été dégagé contre le poteau par le défenseur du United Kofi Opare.

UN BUT LIBÉRATEUR

Bush a gardé l'Impact dans le match à la 73e minute en se laissant choir sur sa gauche pour boxer la puissante frappe de Rob Vincent.

Camara a finalement inscrit le but libérateur à la 77e minute. Marco Donadel l'a rejoint au deuxième poteau quelques secondes après un corner. Le grand Français a battu Hamid de la tête.

Piatti est passé à un poil de jouer les héros à la 80e minute, mais il a raté la cible de peu. Mancosu a vécu la même déception à la 86e minute.

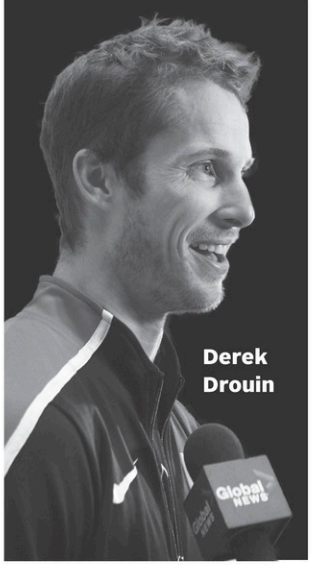
L'arbitre a fait plaisir aux spectateurs à la 90e minute en montrant un carton rouge à Opare, ouvrant la porte à l'Impact. Mais le United a survécu aux derniers assauts des locaux.

L'Impact disputera son prochain match samedi, quand il rendra visite au Toronto FC.



Le défenseur de l'Impact Hassoun Camara (derrière) a finalement nivelé la marque à la 77e minute avec son deuxième but de la saison. — PHOTO OLIVIER PONTBRIAND, LA PRESSE

OLYMPIQUES
D'AUTRES ATHLÈTES REVIENNENT AU CANADA
29



Flor deco MD

HABITEZ VOTRE ESPACE

www.flordeco.ca

PRIX EN VIGUEUR DU 12 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE 2016. ON VOUS ATTEND !

CÉRAMIQUE

25% À 30% DE RABAIS

sur une grande sélection de céramiques de nos collections Florenzo, Concerto et Adagio.

Florenzo Concerto Adagio

REVÊTEMENT MURAL

20% DE RABAIS

sur notre collection de revêtement mural Finium

finium

PLANCHETTES DE VINYLE FLOTTANTES

Prix spécial 4,09$ 4,59$ pi²

MODÈLE ULYSSE

collection altitude

TAPIS COWANSVILLE
548 de la Rivière
Cowansville 450 263-4622

COUVRE PLANCHER GRANBY
9 Chapleau
Granby 450 372-9797

5008356